



Making vehicles special

Instrukcja obsługi

Stół karetki Hydro-Universal ze Stryker Power-LOAD



Oryginalna instrukcja obsługi: Zachować do dalszego użytku!

Wietmarscher Ambulanz- und Sonderfahrzeug GmbH
Darwinstraße 11, D-48488 Emsbüren

Telefon: +49 (0) 5903 93201-100, Faks: +49 (0) 5903 93201-602
E-mail: info@was-vehicles.com, Internet: www.was-vehicles.com

© Wietmarscher Ambulanz- und Sonderfahrzeug GmbH

Przedmowa

Drogi czytelniku,

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie informacje wymagane do bezpiecznej obsługi stołu karetki Hydro-Universal, zwanego dalej w skrócie stołem karetki. Jej celem jest pomoc w zapoznaniu się ze stołem karetki, jego efektywnym użytkowaniu i uniknięciu niepotrzebnych awarii.

Stół ambulansowy został zaprojektowany w celu odciążenia i wsparcia personelu pojazdów pogotowia ratunkowego. Został zaprojektowany i zbudowany zgodnie z aktualnym stanem techniki i uznanymi przepisami bezpieczeństwa. Niemniej jednak mogą wystąpić zagrożenia dla osób lub mienia, ponieważ nie można uniknąć wszystkich punktów niebezpiecznych, jeśli funkcjonalność ma być zachowana. Można jednak zapobiec wypadkom spowodowanym przez te zagrożenia i usterki, przestrzegając niniejszej instrukcji obsługi i instrukcji podanych podczas szkolenia.

OSTRZEŻENIE

Podczas transportu, obsługi i konserwacji stołu karetki istnieje wiele zagrożeń związanych z obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.

Dlatego:

- Przed przystąpieniem do transportu, obsługi i konserwacji stołu karetki należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.
- Należy zawsze przestrzegać instrukcji i informacji w nich zawartych, w szczególności instrukcji bezpieczeństwa.
- Jeśli instrukcja obsługi lub jej części zostały zgubione lub są w złym stanie, należy zwrócić się do producenta o nowy egzemplarz.



Niniejsza instrukcja obsługi dotyczy wyłącznie stolika do karetki podanego na okładce i w stopce. Należy porównać te informacje z danymi na tabliczce znamionowej stolika do karetki.

Po zapoznaniu się z instrukcją obsługi po raz pierwszy, należy przechowywać ją w bezpiecznym miejscu przez cały okres użytkowania stołu karetki, aby móc się do niej później odwołać.

W przypadku zmiany właściciela stołu karetki instrukcja obsługi musi zostać przekazana kolejnemu właścicielowi.

Należy również przestrzegać dokumentacji dostawców niektórych podzespołów i komponentów. Producent stolika ambulansowego nie ponosi żadnej odpowiedzialności za treść dokumentacji innych firm.

Ochrona praw autorskich

Niniejsza instrukcja obsługi jest chroniona prawem autorskim. Przedruk i powielanie wszelkiego rodzaju, w tym wyciągów, wymaga pisemnej zgody producenta.

Gwarancja i odpowiedzialność

Modyfikacje lub zmiany stołu karetki są dozwolone wyłącznie za pisemną zgodą producenta. Wszelkie nieautoryzowane modyfikacje unieważniają odpowiedzialność i gwarancję producenta.

Roszczenia z tytułu gwarancji i odpowiedzialności są również wykluczone, jeśli można je przypisać co najmniej jednej z poniższych przyczyn:

- Niewłaściwe korzystanie ze stołu karetki
- nieprawidłowy montaż, uruchomienie, obsługa i konserwacja stołu karetki
- Obsługa stołu karetki z uszkodzonym, nieprawidłowo zainstalowanym lub nie działającym sprzętem zabezpieczającym i ochronnym.
- Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi
- Nieodpowiednia konserwacja lub naprawa
- Siła wyższa

Stół karetki użytkowany na własne ryzyko operatora. Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane użytkowaniem stołu do ambulansu, chyba że szkody te zostały spowodowane rażącym zaniedbaniem lub umyślnym naruszeniem umowy przez producenta.

Aktualne warunki gwarancji są wymienione w osobnym dokumencie, który jest do dokumentów towarzyszących tabeli ambulansów. Można je również uzyskać od producenta w dowolnym momencie.

Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta. Niezastosowanie

się do tego wymogu może negatywnie wpłynąć na charakterystykę konstrukcyjną, funkcjonalność lub bezpieczeństwo stołu karetki. W związku z tym użycie innych części unieważnia wszelką odpowiedzialność za wynikające z tego konsekwencje.

Znaczenia w instrukcji obsługi

W celu lepszego zrozumienia instrukcji obsługi należy poczynić następujące ustalenia:

1. Uwagi

Następujące rodzaje notatek specjalnych służą do podkreślenia ważnych informacji:



NIEBEZPIECZEŃSTWO

...wskazuje na bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE

...wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.



UWAGA

...wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia.



UWAGA

...wskazuje na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do szkód materialnych, jeśli się jej nie uniknie.



...zawiera ogólne wskazówki i przydatne informacje.



...odsyła do ważnych informacji w innych sekcjach i dokumentach.

2. Struktura tekstu

Niektóre teksty służą specjalnemu celowi. Są one oznaczone w następujący sposób:

- Wyliczenia
- ⇒ Instrukcja działania
 - ↳ Konsekwencje działania

3. Znaczenie informacji o kierunku

Jeśli w tekście użyto informacji o kierunku (z przodu, z przodu, z tyłu, z tyłu, w prawo, w lewo, poprzecznie, wzdłużnie), informacja ta odnosi się do kierunku, w którym porusza się pojazd.

Spis treści

Przedmowa	2
Spis treści	7
1 Bezpieczeństwo	10
1.1 Przeznaczenie	11
1.2 Niewłaściwe użycie	12
1.3 Monitorowanie produktu	12
1.4 Wymagania dotyczące personelu	13
1.5 Strefa zagrożenia	14
1.6 Niebezpieczne miejsca	15
1.7 Wyposażenie bezpieczeństwa	15
1.7.1 Przycisk zatrzymania awaryjnego	16
1.7.2 Ciśnieniowy zawór nadmiarowy	16
1.7.3 Pokrywa jednostki hydraulicznej	17
1.8 Sprzęt ochronny	17
1.9 Instrukcje bezpieczeństwa	18
1.10 Obowiązki operatora	19
1.11 Usuwanie odpadów	20
1.12 Znaki bezpieczeństwa	21
2 Opis tabeli dla pacjentów ambulatoryjnych	23
2.1 Konstrukcja i funkcja stolika pogotowia ratunkowego ..	23
2.1.1 Górna taca	24
2.1.2 Rama górna i siłownik podnoszenia	24
2.1.3 Rama nośna z jednostką hydrauliczną	25
2.1.4 Wyposażenie bezpieczeństwa	27
2.1.5 Sprzęt monitorujący	27
2.2 Elementy obsługi i sterowania	28
2.2.1 Element sterujący przycisku zatrzymania awaryjnego	28
2.2.2 Element sterujący na górnej tacy	29
2.2.3 Elementy obsługi i sterowania jednostki operacyjnej dla funkcji podnoszenia ...	29
2.2.4 Dalsze elementy operacyjne	34
2.3 Dane techniczne	35
2.3.1 Wymiary	35
2.3.2 Dalsze dane	35
2.3.3 Dane elektryczne	35
2.3.4 Autoryzowane nosze	36

2.4 Tabliczka znamionowa	36
3 Transport, montaż, uruchomienie	38
4 Działanie	39
4.1 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi	39
4.2 Wyłączenie w sytuacji awaryjnej (zatrzymanie awaryjne) 41	
4.3 Ponowne włączenie po awarii	41
4.4 Włączanie i wyłączanie stołu karetki	41
4.5 Synchroniczne podnoszenie lub opuszczanie stołu karetki	42
4.6 Podnoszenie lub opuszczanie stołu karetki z jednej strony	43
4.7 Włączanie i wyłączanie zawieszenia hydraulicznego ..	44
4.8 Przesunięcie stołu karetki w poprzek	45
4.9 Ładowanie noszy za pomocą systemu podnoszenia "Power-LOAD"	48
4.10 Rozładunek noszy za pomocą systemu podnoszenia "Power-LOAD"	50
4.11 Ustawianie pozycji ładowania (tryb programowania) .	51
5 Konserwacja i naprawa	52
5.1 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji i naprawa	52
5.2 Regularne prace konserwacyjne	54
5.2.1 Zapisy dotyczące konserwacji	55
5.2.2 Harmonogram konserwacji	56
5.3 Przeprowadzanie prac konserwacyjnych	57
5.3.1 Sprawdź przycisk zatrzymania awaryjnego	57
5.3.2 Czyszczenie	58
5.4 Certyfikaty konserwacji i napraw	59
6 Likwidacja i konserwacja	60
6.1 Tymczasowo zabezpiecz stół karetki przed uruchomieniem (usuń zatrzask zabezpieczający).	60
6.2 Tymczasowa likwidacja	61
7 Usterki i rozwiązywanie problemów	62
7.1 Uruchom ponownie i zainicjuj jednostkę sterującą:	65
7.2 Opróżnij akumulator	66
7.3 Działanie awaryjne	67

7.3.1 Rozładować nosze, jeśli Rozładować stół karetki	68
7.3.2 Załadować nosze, gdy awaria stołu karetki	69
7.3.3 Rozładować wózek jezdny, jeśli Rozładuj nosze, jeśli system podnoszenia działa nieprawidłowo.	70
7.3.4 Załadować nosze w przypadku awarii systemu podnoszenia	71
8 Obsługa klienta	73
9 Deklaracja zgodności	74
10 Dodatek	75

1 Bezpieczeństwo



Informacje na temat bezpieczeństwa pojazdu podstawowego, bezpieczeństwa innych elementów wyposażenia pojazdu pogotowia ratunkowego oraz bezpieczeństwa systemu podbierającego i noszy można znaleźć w ich instrukcjach obsługi.

Podstawowym warunkiem bezpiecznej i bezawaryjnej eksploatacji stołu karetki jest znajomość instrukcji bezpieczeństwa i przepisów bezpieczeństwa.

Dlatego przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy uważnie przeczytać ten rozdział i zawsze przestrzegać podanych w nim instrukcji i ostrzeżeń. Należy również przestrzegać ostrzeżeń znajdujących się w odpowiednich miejscach w tekście kolejnych rozdziałów. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprzestrzeganie instrukcji i ostrzeżeń.

Producent nie jest w stanie przewidzieć wszystkich zagrożeń. W związku z tym ostrzeżenia zawarte w niniejszej instrukcji i dołączone do tabeli pogotowia ratunkowego mogą nie obejmować wszystkich zagrożeń.

Operator jest odpowiedzialny za przestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i zgodne z przeznaczeniem użytkowanie stołu karetki.

Oprócz informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów prawa, w szczególności przepisów dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.

1.1 Przeznaczenie

Bezpieczeństwo eksploatacji stołu karetki jest gwarantowane tylko wtedy, gdy jest on używany zgodnie z przeznaczeniem. Z tego powodu stół ambulansu może być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

Stół do karetki jest przeznaczony do załadunku, rozładunku i transportu odpowiednich noszy w pojeździe pogotowia ratunkowego. Osoba może leżeć na noszach podczas transportu.

Stół ambulansu może być używany wyłącznie w połączeniu z jednym z poniższych noszy mobilnych:

- Stryker, typ Power-PRO XT.
- Stryker, typ Power-PRO 2.

Aby zamontować i zabezpieczyć nosze na stole karetki, stół karetki musi być wyposażony w system mocowania "Power-LOAD" firmy Stryker.

Funkcje stolika ambulansu mają na celu odciążenie i wsparcie personelu pojazdu ambulansu.

Przestrzeganie wszystkich informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi jest również częścią użytkowania zgodnego z przeznaczeniem.

OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń w wyniku niewłaściwego użytkowania.

Jeśli stół karetki będzie wykorzystywany do celów innych niż opisane w niniejszym dokumencie, może dojść do sytuacji niebezpiecznych dla ludzi lub szkód materialnych.

Ponadto wszelkie roszczenia gwarancyjne zostają unieważnione.

Dlatego:

- Stolika karetki należy używać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- 1.212W szczególności należy powstrzymać się od korzystania z tabeli ambulansów wymienionej w sekcji , strona . Są one uważane za niewłaściwe użycie.
- 5.2.256Prace konserwacyjne i naprawcze należy wykonywać zgodnie z okresami konserwacji określonymi w harmonogramie konserwacji (patrz sekcja , strona).



1.2 Niewłaściwe użycie

1.111 Każde użycie inne niż opisane w sekcji , strona , jest uważane za niewłaściwe.

Obejmują one w szczególności

- Może być używany do transportu kilku osób.
- Stosować, jeśli osoba nie leży na noszach z pełnym obwodem ciała (np. kończyny zwisają obok noszy).
- Służy do transportu lub przenoszenia przedmiotów lub towarów.
- Działanie w środowisku innym niż ambulans.
- 2.335 Działanie wykraczające poza specyfikację (patrz sekcja , strona).
- Operacja, która wykracza poza zwykłe użycie w służbach ratowniczych (np. operacja demonstracyjna na targach i kongresach).
- 1.111 Praca z systemami podnoszącymi i noszami jezdnymi innymi niż określone w sekcji , strona .
- Działanie bez istniejących urządzeń ochronnych i zabezpieczających.
- Działanie w przypadku usterek związanych z bezpieczeństwem lub w stanie awarii.
- Dokonywanie nieautoryzowanych zmian w tabeli karetek.
- Używanie przez nieodpowiedni personel.

1.3 Monitorowanie produktu

Wszelkie usterki lub problemy występujące podczas użytkowania stołu karetki, a także wypadki i sytuacje bliskie wypadkom należy niezwłocznie zgłaszać producentowi. Producent będzie współpracował z operatorem w celu znalezienia rozwiązania problemu i uwzględnienia zdobytej wiedzy w swojej dalszej pracy.

873 Kontakt: patrz rozdział , strona .

1.4 Wymagania dotyczące personelu



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń z powodu niewystarczających kwalifikacji.

Niewłaściwe obchodzenie się ze stolikiem karetki może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i szkód materialnych.

Dlatego:

- Stolik pogotowia ratunkowego może być używany wyłącznie przez wymienione tu osoby.
- Obsługa stolika karetki przez osobę na noszach i osoby towarzyszące jest zabroniona.

Do korzystania ze stołu karetki upoważnione są wyłącznie osoby,

- którzy ukończyli 18 ,
- którzy są fizycznie i psychicznie zdolni obsługi stołu karetki,
- którzy są wypoczęci i skoncentrowani,
- którzy nie są pod wpływem alkoholu, narkotyków, leków, narkotyków lub innych substancji,
- którzy zostali poinstruowani w zakresie obsługi stołu karetki przez producenta lub ukończyli równoważne szkolenie przez operatora,
- którzy przeczytali i zrozumieli niniejszą instrukcję obsługi oraz instrukcje obsługi zawarte w załączniku,
- od których można oczekiwać odpowiedzialnego i rzetelnego wykonywania powierzonych im zadań oraz
- które zostały wyznaczone do użytku przez operatora stolika ambulansu.

Montaż, konserwacja, naprawa, usuwanie usterek i utylizacja stołu karetki mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta oraz osoby przez niego upoważnione i upoważnione. Zadania te muszą być wykonywane przez osoby posiadające odpowiednie przeszkolenie techniczne i doświadczenie, np. w zakresie hydrauliki lub elektryki.

Operator musi starannie wybrać osoby do przeprowadzania konserwacji i usuwania usterek opisanych w Rozdziale 5 i Rozdziale 7.



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia w wyniku nieprawidłowo wykonanych prac.

Jeśli prace instalacyjne, konserwacyjne i naprawcze, a także usuwanie usterek i utylizacja są wykonywane przez niewykwalifikowany i nieupoważniony personel, istnieje bardzo wysokie ryzyko obrażeń. Ryzyko to istnieje zarówno podczas wykonywania tych prac, jak i w wyniku nieprawidłowego ich wykonania.

Dlatego:

- Prace instalacyjne, konserwacyjne i naprawcze, a także usuwanie usterek mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny, który został poinstruowany przez producenta. 57Wyjątkiem są zakresy opisane w rozdziale i rozdziale .
- Utylizacja może być przeprowadzana wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.

1.5 Strefa zagrożenia

Strefa niebezpieczna to obszar, w którym zagrożone jest bezpieczeństwo lub zdrowie osób. Z tego powodu podczas pracy stołu karetki w obszarze tym nie mogą przebywać osoby inne niż operator.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń podczas obsługi stołu karetki.

Stanie w strefie niebezpiecznej wiąże się z wieloma zagrożeniami.

Dlatego:

- Stół karetki należy obsługiwać wyłącznie wtedy, gdy w strefie zagrożenia nie znajdują się osoby inne niż operator.
- Obserwować strefę zagrożenia i zwolnić wciśnięty przycisk obsługi lub nacisnąć wyłącznik awaryjny, jeśli w strefie zagrożenia znajdują się ludzie.
- 1.615Jako operator należy uważnie obserwować punkty zagrożenia podczas przebywania w strefie zagrożenia (patrz sekcja , strona).

Niebezpieczna strefa stołu karetki:

- Obszary wewnątrz pojazdu ambulansu przed, za i pod stołem ambulansu.
- Gdy tylne drzwi są otwarte, strefa zagrożenia zostaje rozszerzona o 1 m za pojazdem w obszarze za stolikiem ambulansu.

1.6 Niebezpieczne miejsca

Stolik pogotowia ratunkowego posiada punkty zagrożenia, których nie da się uniknąć bez pogorszenia jego funkcjonalności. Zostały one wymienione poniżej. Nie stanowią one jednak pełnej listy wszystkich możliwych zagrożeń. W zależności od miejsca instalacji i indywidualnych okoliczności mogą występować inne zagrożenia.

Ryzyko zmiążdżenia:

- Pomiędzy ruchomymi częściami ramy a siłownikami podnoszącymi pod stołem karetki.
- Pomiędzy ruchomymi częściami stołu karetki a częściami przymocowanymi do pojazdu.
- Podczas zbliżania się do pozycji załadunku i rozładunku między górną częścią ciała a podłogą pojazdu.
- Podczas ręcznego przesuwania stołu ambulansu między stołem ambulansu a częściami zamontowanymi w pojeździe.

Ryzyko potknięcia lub upadku:

- Podczas wsiadania i wsiadania przez tylne drzwi.

1.7 Wyposażenie bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń z powodu brakujących lub niedziałających urządzeń zabezpieczających.

Jeśli urządzenia zabezpieczające nie są obecne lub nie działają, nie mogą chronić przed występującymi zagrożeniami.

Dlatego:

- 5.2.256 Sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające są obecne i działają zgodnie z planem konserwacji (patrz sekcja , strona).
- Nie manipulować przy urządzeniach zabezpieczających.



1.7.1 Przycisk zatrzymania awaryjnego

Po naciśnięciu przycisku zatrzymania awaryjnego wszystkie ruchy stołu karetki zostają zatrzymane, a stół karetki zostaje unieruchomiony hydraulicznie. Zapobiega to również dalszemu opuszczaniu grawitacyjnemu. Polecenia operacyjne nie są wykonywane do momentu zresetowania zatrzymania awaryjnego.

Położenie przycisku zatrzymania awaryjnego:

2.228W pobliżu jednostki sterującej w obszarze z tyłu po prawej stronie przedziału pacjenta (patrz sekcja , strona).



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia z powodu ukrytego lub trudno dostępnego przycisku zatrzymania awaryjnego.

Jeśli przycisk zatrzymania awaryjnego jest zakryty lub trudno dostępny, nie można go uruchomić na czas w niebezpiecznych sytuacjach.

Dlatego:

- Nie zasłaniać widoku przycisku zatrzymania awaryjnego.
- Dostęp do przycisku zatrzymania awaryjnego powinien być swobodny.



2Ponowne dotknięcie przełącznika kołyskowego "Load" () na górze lub na dole natychmiast zatrzymuje automatycznie poruszający się stół karetki i blokuje go w miejscu.



Automatyczny system podnoszenia "Power-LOAD" firmy Stryker nie jest zatrzymywany przez przycisk zatrzymania awaryjnego na stole karetki.

Informacje na temat funkcji zatrzymania awaryjnego systemu rejestrującego można znaleźć w jego instrukcji obsługi.

1.7.2 Ciśnieniowy zawór nadmiarowy

W jednostce hydraulicznej stołu karetki zainstalowany jest ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa. Zawór bezpieczeństwa jest fabrycznie ustawiony na maksymalne dopuszczalne ciśnienie. Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa zapobiega wyciekowi oleju hydraulicznego pod bardzo wysokim ciśnieniem i spowodowaniu poważnych obrażeń.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń z powodu nieprawidłowo ustawionego zaworu bezpieczeństwa.

Nieprawidłowo ustawiony zawór bezpieczeństwa może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Dlatego:

- Ciśnieniowe zawory nadmiarowe mogą być regulowane wyłącznie przez wykwalifikowane i upoważnione osoby.

1.7.3 Pokrywa jednostki hydraulicznej

Jednostka hydrauliczna stołu karetki i jej napęd zamknięte szczelną pokrywą.

Zapobiega to wydostawaniu się płynów eksploatacyjnych ze stołu karetki i przedostawaniu się ciał obcych do jednostki hydraulicznej.

1.8 Sprzęt ochronny

Operator musi dopilnować, aby odpowiednie środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zostały wybrane, udostępnione i były noszone zgodnie z warunkami operacyjnymi.

Podczas obsługi stołu karetki należy nosić następujący sprzęt ochronny:

- Obuwie ochronne.

1.9 Instrukcje bezpieczeństwa

Oprócz przepisów bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom obowiązujących w stowarzyszeniach branżowych, należy przestrzegać poniższych instrukcji, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych:

- Personel obsługujący musi sprawdzać zewnętrzną powierzchnię stołu karetki co najmniej raz dziennie pod kątem widocznych uszkodzeń i wad. Należy natychmiast zgłaszać wszelkie wykryte usterki, które mają negatywny wpływ na bezpieczeństwo. Dotyczy to w szczególności wycieków w układzie hydraulicznym.
- Podczas wchodzenia i wychodzenia przez tylne drzwi należy używać uchwytów i stopni. Należy zachować szczególną ostrożność w złych warunkach pogodowych.
- Do załadunku i rozładunku ambulansu należy parkować na równej powierzchni bez wzniesień lub spadków. Jeśli nie jest to możliwe, należy ustawić większą siłę roboczą. Zabezpieczyć wózek, który jest oddzielony od systemu załadunku, przed niezamierzonym ruchem (np. stoczeniem się).
- Nie należy pozostawiać stołu karetki bez nadzoru, gdy jest on gotowy do użycia. Stół ambulansu musi być zabezpieczony przed nieautoryzowanym użyciem po opuszczeniu pojazdu ambulansu (np. poprzez zablokowanie pojazdu ambulansu).
- Stół karetki należy obsługiwać wyłącznie przy wystarczającym oświetleniu.
- Nie odkręcaj żadnych śrub ani mocowań stołu karetki.
- Nie wolno demontować urządzeń zabezpieczających ani wyłączać ich z eksploatacji. Jeśli demontaż jest konieczny w celu przeprowadzenia konserwacji lub naprawy, urządzenia zabezpieczające należy natychmiast ponownie zamontować.
- Do czyszczenia stołu karetki nie wolno używać substancji niebezpiecznych dla zdrowia. Jeśli jest to nieuniknione, operator musi zapewnić odpowiednią ochronę personelowi sprzątającemu.
- Nie należy pozostawiać żadnych luźnych przedmiotów na stole karetki lub jego elementach. Upadek przedmiotów może spowodować obrażenia ciała.

- Znaków bezpieczeństwa, znaków informacyjnych lub oznaczeń nie wolno usuwać ani czynić nieczytelnymi. Brakujące lub uszkodzone znaki bezpieczeństwa, znaki informacyjne lub oznaczenia należy niezwłocznie wymienić.
- Nie wolno używać stołu karetki w niesprawnym stanie. W przypadku wystąpienia usterek, w szczególności usterek związanych z bezpieczeństwem, należy wyłączyć stół karetki z eksploatacji i rozpocząć naprawę.
- 6.160Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i naprawczych, w tym czyszczenia, należy zabezpieczyć stół karetki przed uruchomieniem (np. poprzez wyjęcie bezpiecznika elektrycznego, patrz rozdział , strona). Ruchome elementy należy zabezpieczyć mechanicznie przed niezamierzonym ruchem. W przeciwnym razie istnieje ryzyko obrażeń.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych lub akcesoriów i części zamiennych zatwierdzonych przez producenta. W przypadku użycia innych części nie ponosimy odpowiedzialności za wynikające z tego konsekwencje.
- Nie naprawiaj ani nie omijaj uszkodzonych bezpieczników elektrycznych, lecz wymień je na nowe bezpieczniki o takim samym natężeniu prądu.
- Przed przystąpieniem do obsługi, konserwacji, naprawy, demontażu lub innych czynności związanych z zakupionymi komponentami należy zapoznać się z dokumentacją dostawcy zawartą w załączniku.
- Podłogę pojazdu należy utrzymywać w czystości, aby zapobiec poślizgnięciu się. Jeśli doszło do zabrudzenia, należy je jak najszybciej usunąć.

1.10 Obowiązki operatora

Oprócz wskazówek bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa, zapobiegania wypadkom i ochrony środowiska w obszarze użytkowania stołu karetki.

W szczególności obowiązują następujące zasady:

- 1.413Operator musi starannie wybrać osoby, które mają pracować przy stoliku karetki (patrz sekcja , strona).

- Wszystkie osoby, które mają pracować przy stole karetki, muszą być zobowiązane do zapoznania się z niniejszą instrukcją obsługi i jej przestrzegania. Ponadto muszą one zostać poinformowane o zagrożeniach stwarzanych przez stół karetki.
- Należy opracować instrukcję obsługi stołu karetki zgodnie z wymogami prawnymi. Przykładowa instrukcja obsługi znajduje się w załączniku do niniejszej instrukcji obsługi.
- Odpowiedni sprzęt ochronny musi być wybrany, udostępniony i noszony zgodnie z warunkami operacyjnymi.
- W przypadku ujawnienia zagrożenia lub niezgodności z przepisami należy niezwłocznie podjąć odpowiednie środki zaradcze.
- Operator musi zapewnić czystość, przejrzystość i wystarczające oświetlenie na stole karetki i wokół niego.
- 552Wykonywanie określonych prac konserwacyjnych i naprawczych jest częścią użytkowania stołu karetki zgodnie z przeznaczeniem, w szczególności przestrzeganie określonych okresów konserwacji (patrz rozdział , strona). W przypadku niewykonania tych prac nie można zagwarantować prawidłowego działania. Mogą wystąpić zagrożenia dla osób i mienia.
- Operator musi upewnić się, że stół karetki jest używany wyłącznie w idealnym stanie.
- Operator jest odpowiedzialny za zapewnienie, że stół karetki jest używany zgodnie z przeznaczeniem.

1.11 Usuwanie odpadów

Stół karetki może być utylizowany wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów po zakończeniu okresu użytkowania. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane niewłaściwą utylizacją.

Podczas wykonywania jakichkolwiek prac należy upewnić się, że nie dochodzi do niepotrzebnego zanieczyszczenia środowiska. Po zakończeniu prac konserwacyjnych należy zawsze usunąć pozostałości oleju i smaru. Należy zbierać wszelkie wyciekające płyny eksploatacyjne (np. olej hydrauliczny). Jeśli olej ma zostać spuszczone, należy upewnić się, że dostępne są wystarczające pojemniki do jego zbierania.

Wszystkie materiały eksploatacyjne i zaolejone części należy utylizować w sposób prawidłowy i przyjazny dla środowiska, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

1.12 Znaki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci z powodu brakujących lub nierozpoznawalnych znaków bezpieczeństwa.


Znaki bezpieczeństwa przymocowane do stołu karetki ostrzegają o zagrożeniach, które nie są natychmiast rozpoznawalne lub zawierają instrukcje bezpieczeństwa. Usunięte lub nieczytelne znaki bezpieczeństwa mogą prowadzić do poważnych obrażeń.



Dlatego:

- Należy przestrzegać wszystkich znaków bezpieczeństwa umieszczonych na stole karetki.
- Nigdy nie usuwaj znaków bezpieczeństwa i zawsze utrzymuj je w czytelnym stanie.
- 873 Należy natychmiast wymienić poluzowane, zgubione lub nieczytelne znaki bezpieczeństwa (kontakt z działem obsługi klienta: patrz rozdział , strona).

Znak bezpieczeństwa	Znaczenie
	<p>Przed rozpoczęciem korzystania ze stołu karetki należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Wszystkie zawarte w niej informacje muszą być zawsze przestrzegane.</p> <p>Pozycja: Na górnej tacy, obok przełącznika kołyskowego.</p>
	<p>Stosować ochronę stóp.</p> <p>Pozycja: Na górnej tacy, obok przełącznika kołyskowego.</p>
	<p>Ostrzeżenie o niebezpieczeństwie zmiążdżenia.</p> <p>Pozycja: Po wszystkich stronach górnej tacy.</p>

Znak bezpieczeństwa	Znaczenie
 A yellow triangular warning sign with a black border. Inside the triangle, there is a black silhouette of a hand with fingers spread, positioned as if being struck from above. A small black arrow points downwards towards the hand.	<p>Ostrzeżenie przed urazami dłoni.</p> <p>Pozycja: Po wszystkich stronach górnej tacy.</p>

2 Opis tabeli dla pacjentów ambulatoryjnych



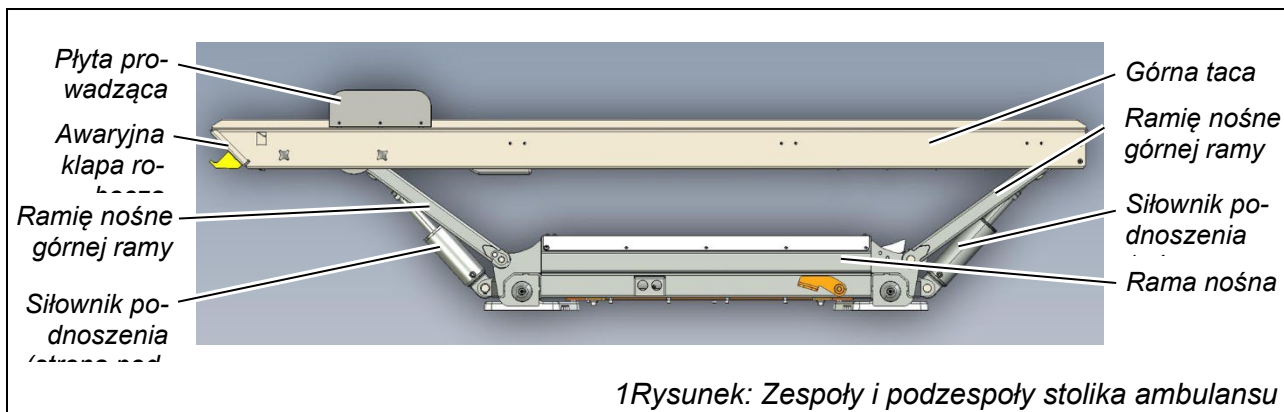
Opis pojazdu podstawowego, innych elementów wyposażenia pojazdu pogotowia ratunkowego, a także systemu podnoszenia i noszy można znaleźć w ich instrukcjach obsługi.

2.1 Struktura i funkcja stołu ambulatoryjnego

325Tabela ambulansów (patrz rysunek 1 i rysunek , strona) zasadniczo składa się z

- górnego koryta,
- górna rama i siłowniki podnoszące,
- rama podstawy z jednostką hydrauliczną,
- jedna jednostka operacyjna lub kilka jednostek operacyjnych,
- wyposażenie bezpieczeństwa i
- sprzęt monitorujący.

Poszczególne zespoły zostały opisane bardziej szczegółowo w poniższych sekcjach.



2.1.1 Górna taca

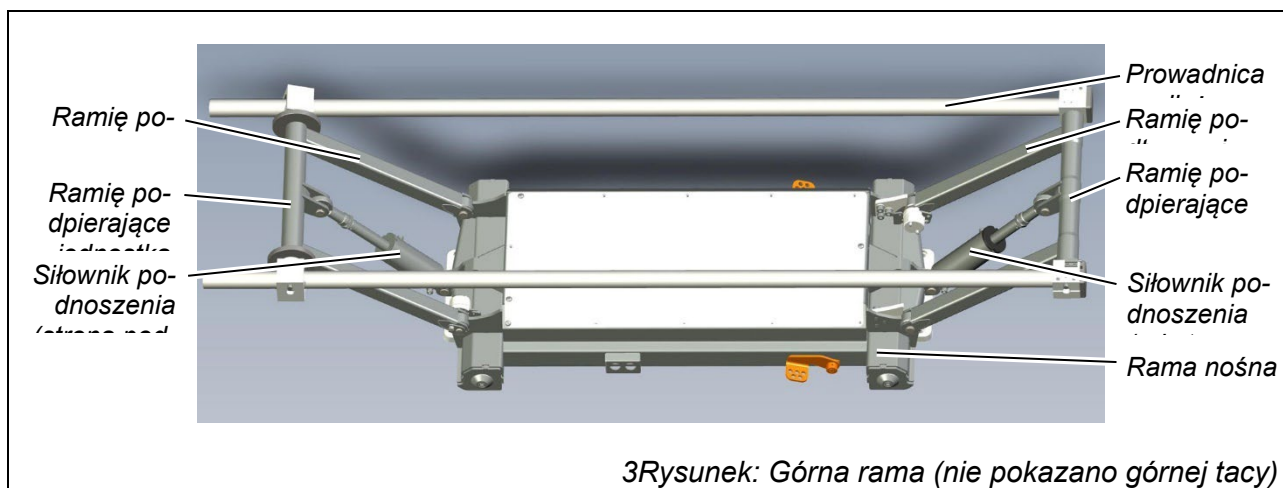
2Górna taca ze stali nierdzewnej na stole karetki służy do przytrzymywania noszy jezdnych i jest wyposażona w system przytrzymywania "Power-LOAD" firmy Stryker (patrz rysunek).

123W przypadku awarii systemu pobierania, górna taca jest wyposażona w płyty prowadzące i awaryjną klapę roboczą (patrz Rysunek , strona).



2.1.2 Rama górna i siłownik podnoszenia

3Rama górna składa się z bocznych prowadnic wzdłużnych oraz przednich i tylnych ramion podporowych (patrz rysunek). Przenosi ona górną rynnę i jest ruchomo połączona z ramą podstawy za pośrednictwem ramion podporowych i hydraulicznych siłowników podnoszących po stronie podstawy i głowicy. Poprzez wysuwanie i wsuwanie siłowników podnoszących można regulować wysokość i nachylenie (sekcja głowy wysoko lub sekcja stóp wysoko) górnej ramy wraz z górną rynną i noszami jezdnyimi względem ramy podstawy. Ruch wzdłużny może również odbywać się poprzez nałożone na siebie ruchy podnoszenia i przechylania.



2.1.3 Rama nośna z jednostką hydrauliczną

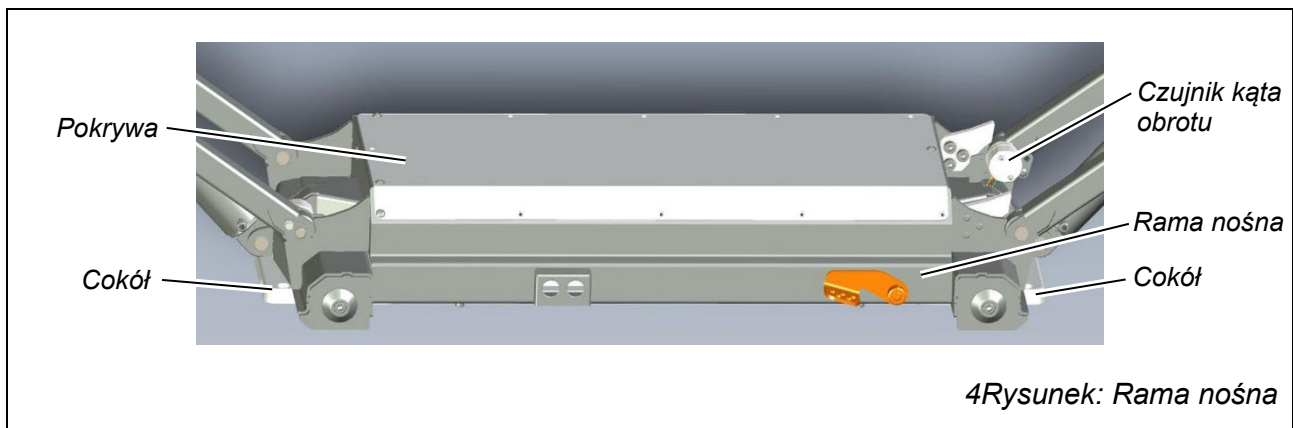
Rama podstawy służy jako dolne łożysko dla ramion podporowych i siłowników podnoszących. 4Czujniki kąta obrotu wykrywają pozycje ramion podporowych na jednym przednim i jednym tylnym ramieniu podporowym (patrz rysunek).

Jednostka hydrauliczna i jej elektryczne elementy sterujące są umieszczone pod pokrywą ramy podstawy. Jednostka hydrauliczna składa się z elektrycznie napędzanej jednostki hydraulicznej z pompą i zbiornikiem, bloku sterowania z zaworami i akumulatorami ciśnieniowymi oraz rozdzielacza przepływu dla siłowników podnoszących. Przewody hydrauliczne łączą komponenty hydrauliczne ze sobą. Rama podstawy jest uszczelniona dookoła.

Dwa cokoły, które są mocno przykręcone do podłogi pojazdu i uszczelnione do podłoża, wspierają ramę podstawy. Stół karetki można przesuwac ręcznie w kierunku poprzecznym za pomocą zintegrowanego suwaka poprzecznego.

Stół karetki, wraz z pozostałym wyposażeniem przedziału pacjenta, jest zasilany za pomocą akumulatora pomocniczego. Akumulator pomocniczy jest zasilany z układu elektrycznego pojazdu.

Opis tabeli dla pacjentów ambulatoryjnych



2.1.4 Wyposażenie bezpieczeństwa

W stoliku ambulansu wbudowane są następujące urządzenia zabezpieczające:

- Przycisk zatrzymania awaryjnego.
- Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa.
- Pokrywa jednostki hydraulicznej



1.715Szczegółowy opis urządzeń zabezpieczających znajduje się w sekcji , strona .

2.1.5 Sprzęt monitorujący

Następujące elektroniczne funkcje monitorowania są wbudowane w stół ambulansu:

- Monitorowanie wysokości stołu karetki (czujniki kąta obrotu).
- Monitorowanie napięcia zasilania.

2.2 B edia i elementy sterujące



Opis elementów obsługi systemu montażowego i noszy można znaleźć w ich instrukcjach obsługi.

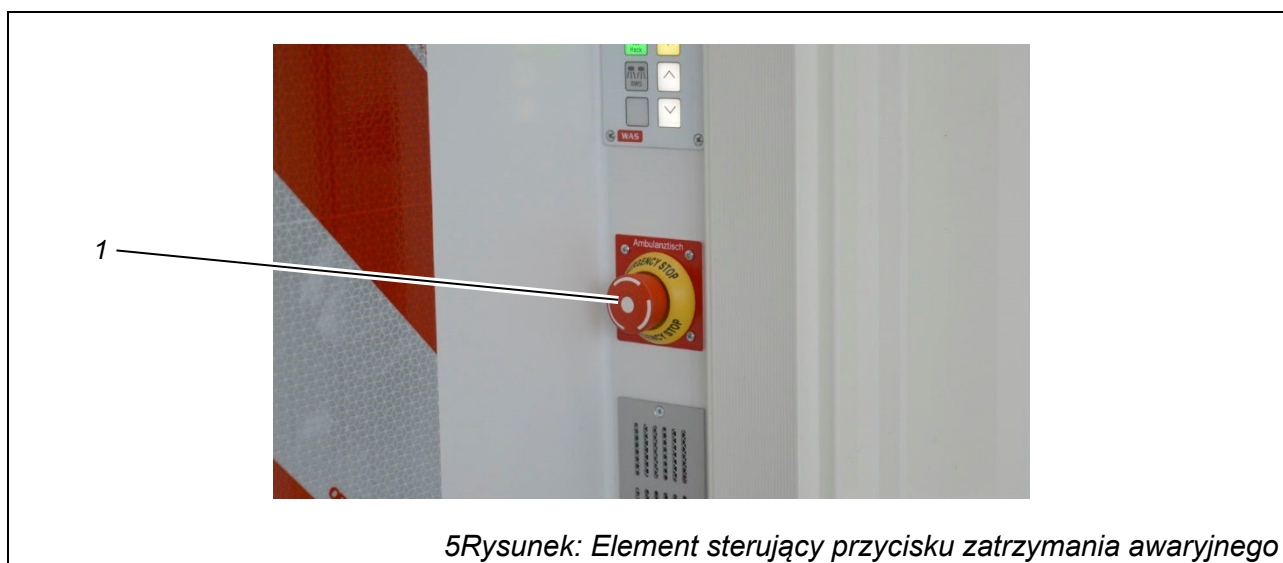
2.2.1 Element sterujący przycisku zatrzymania awaryjnego

Przycisk zatrzymania awaryjnego może być użyty do zatrzymania wszystkich ruchów stołu karetki i hydraulicznego unieruchomienia stołu karetki.



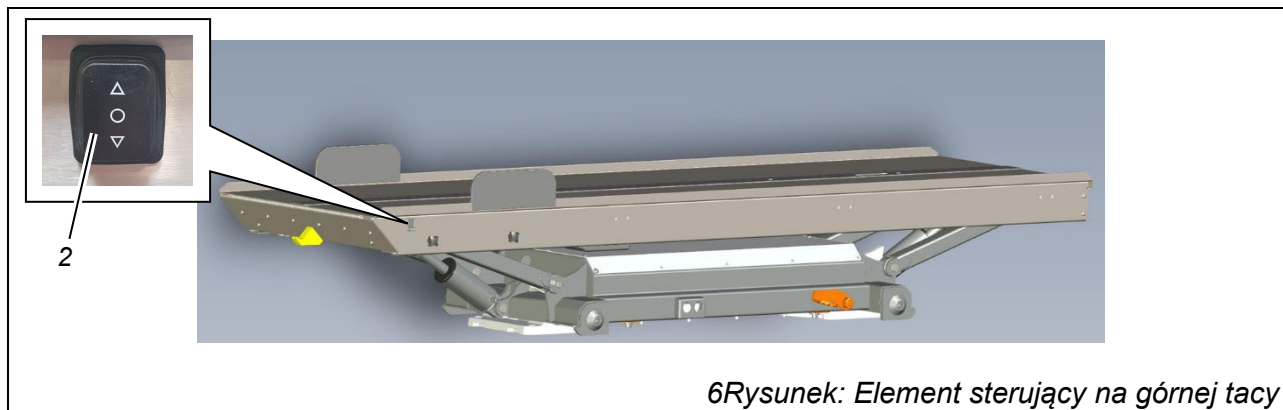
Automatyczny system podnoszenia "Power-LOAD" firmy Stryker nie jest zatrzymywany przez przycisk zatrzymania awaryjnego na stole karetki.

Informacje na temat funkcji zatrzymania awaryjnego systemu rejestrującego można znaleźć w jego instrukcji obsługi.



Poz.	Nazewnictwo	Funkcja
1	Przycisk zatrzymania awaryjnego	Zatrzymuje ruch stołu karetki. Nie ma wpływu na system podnoszenia "Power-LOAD".

2.2.2 Element sterujący na górnej tacy



Poz.	Nazewnictwo	Funkcja
2	Przełącznik kołyskowy "Ładowanie i rozładowywanie"	Krótkie naciśnięcie w dół automatycznie obniża stół karetki do pozycji załadunkowej. Krótkie naciśnięcie górnej części automatycznie podnosi stół karetki z pozycji załadunku do pozycji transportowej.

2.2.3 Elementy sterujące i kontrolne jednostki operacyjnej dla funkcji podnoszenia

Umieszczenie jednostek sterujących zależy od typu i wyposażenia ambulansu. Zazwyczaj są one przymocowane do uchwytych na dachu pojazdu nad stołem ambulansu lub na ścianach bocznych. Jeśli dwie jednostki sterujące funkcji podnoszenia są zainstalowane w różnych miejscach w pojeździe ambulansu, są one identyczne i mają te same funkcje. Stół ambulansu może być sterowany za pomocą jednej lub drugiej jednostki sterującej. Jeśli obie jednostki sterujące są używane jednocześnie, pierwszeństwo ma funkcja jednostki sterującej uruchomionej jako pierwsza. Funkcja uruchamiana za pomocą pierwszej jednostki sterującej nie może zatem zostać przerwana lub zmieniona przez uruchomienie drugiej jednostki sterującej podczas okresu uruchamiania.

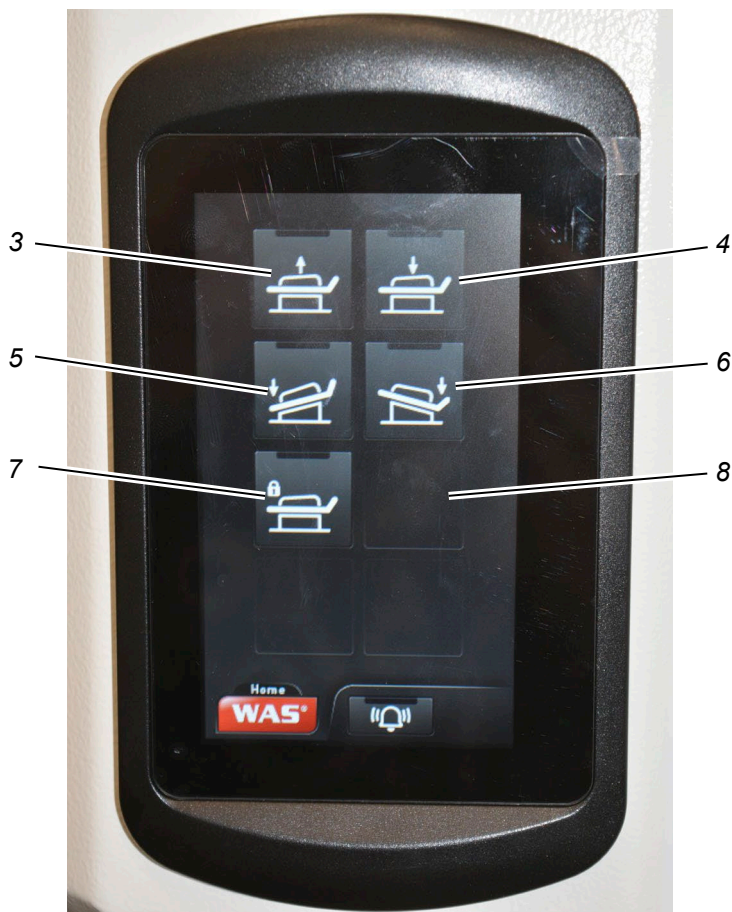
Przyciski podnoszenia i opuszczania należy przytrzymać do momentu osiągnięcia pozycji docelowej; zwolnienie odpowiedniego przycisku powoduje natychmiastowe zatrzymanie ruchu. Po osiągnięciu pozycji środkowej z automatycznym zatrzymaniem

Opis tabeli dla pacjentów ambulatoryjnych

należy ponownie nacisnąć odpowiedni przycisk, aby przesunąć stół karetki poza pozycję środkową.

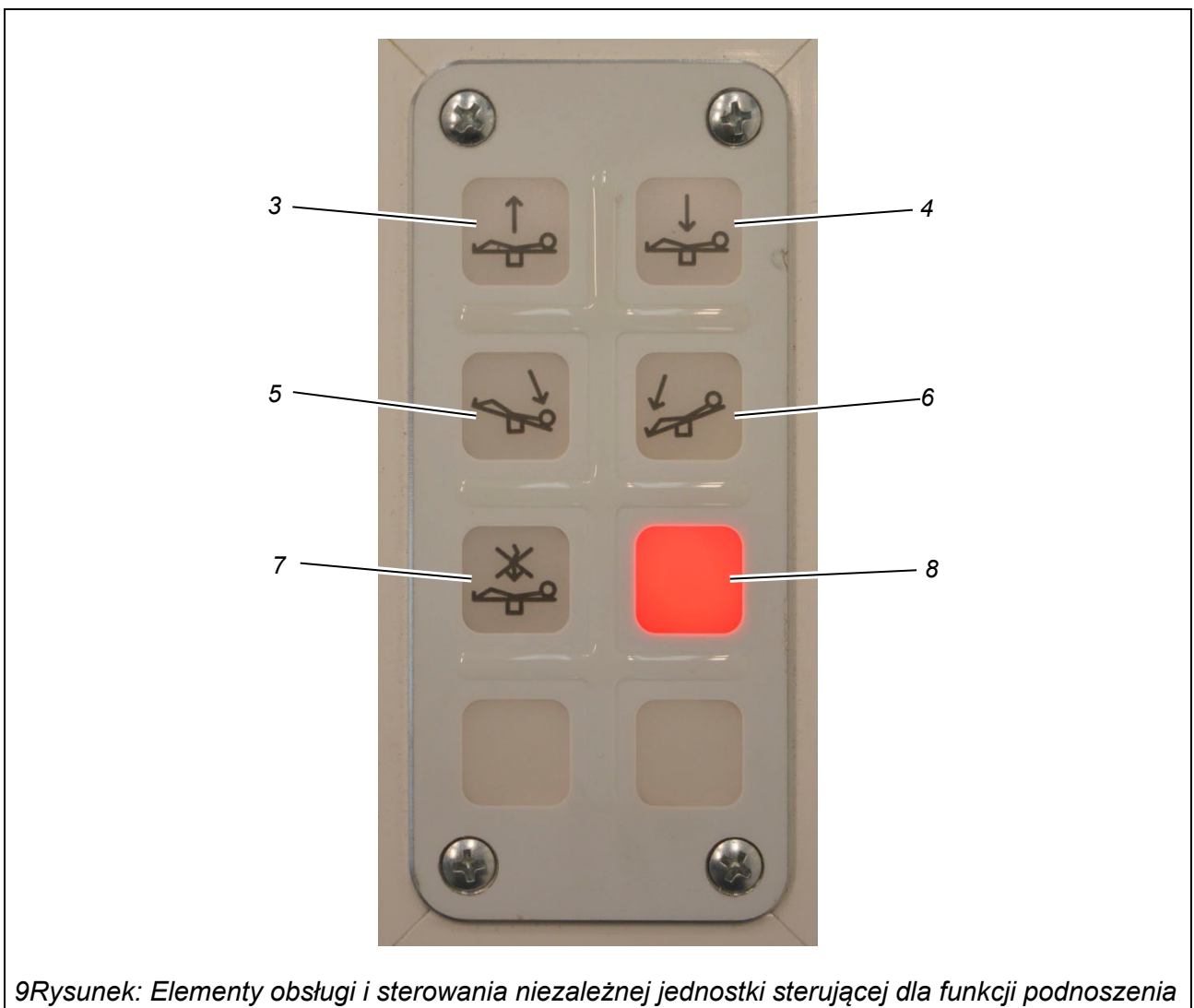
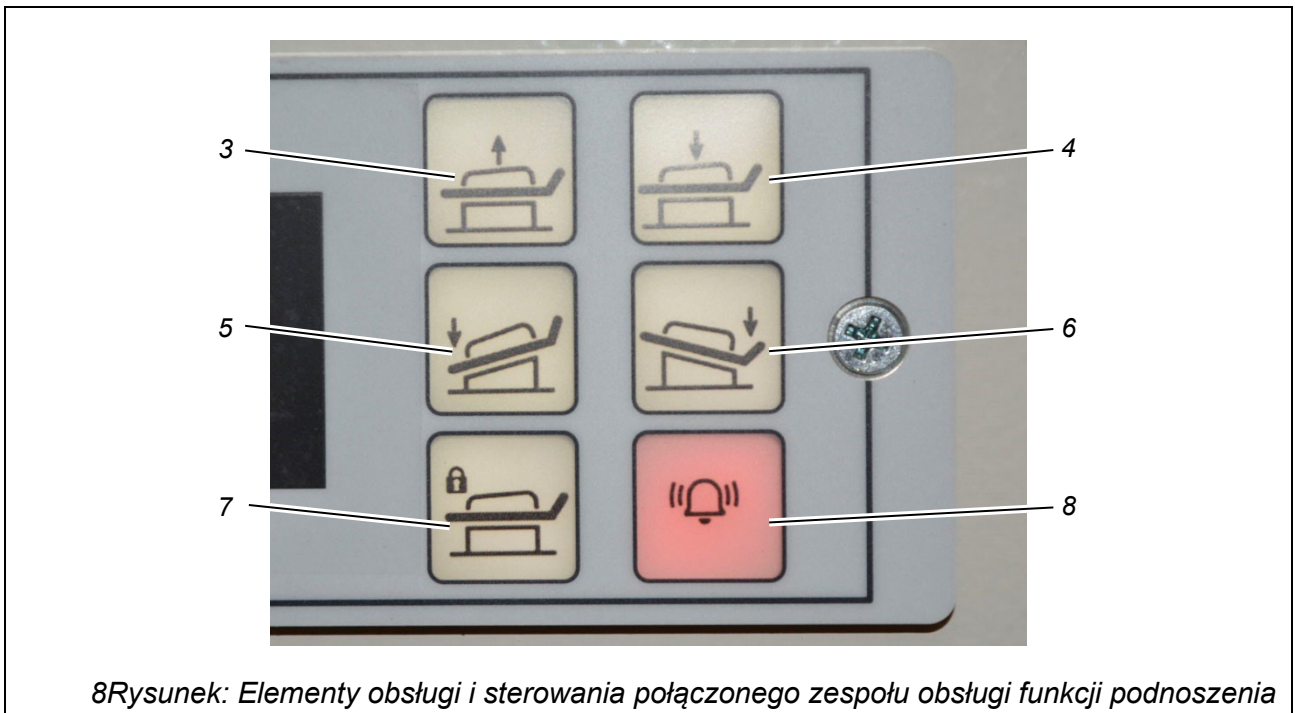
Jednostki sterujące są dostępne w różnych wersjach:


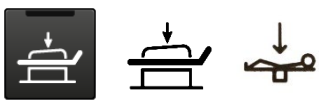



- 7Jako menu kompleksowej jednostki sterującej "WAS-Control" z wyświetlaczem dotykowym (patrz rysunek). Po naciśnięciu kolory przycisków są wyświetlane w odwrotnej kolejności.
- 832Jako połączony moduł sterujący funkcjami podnoszenia stołu ambulansu i innego wyposażenia pojazdu ambulansu (patrz rysunek , strona). Po naciśnięciu przyciski ekranowe świecą jasnym światłem
- 932Jako niezależna jednostka obsługi funkcji podnoszenia stołu karetki (patrz rysunek , strona). Miękkie przyciski świecą jasno po naciśnięciu.



7Rysunek: Elementy obsługi i sterowania jako menu w "WAS-Control"

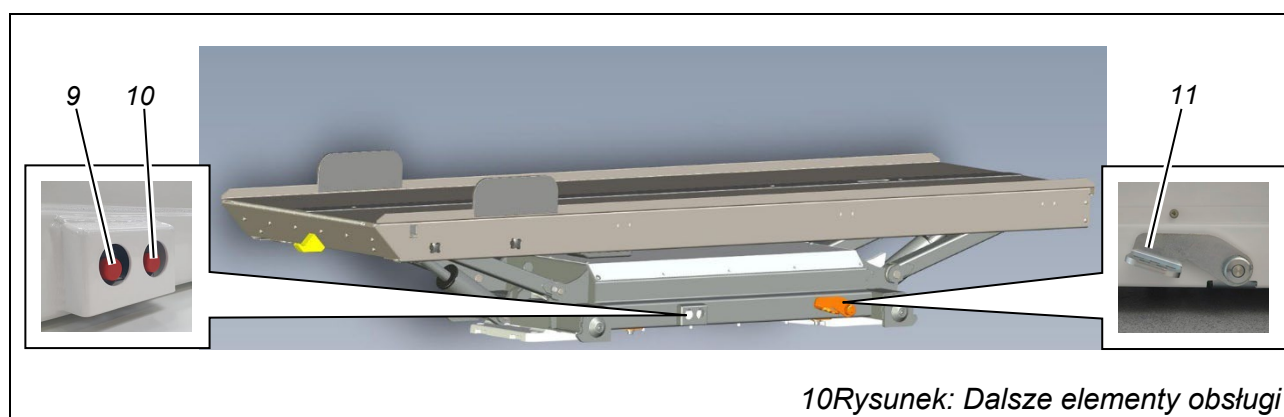
Opis tabeli dla pacjentów ambulatoryjnych



Poz.	Oznaczenie / symbol	Funkcja
3	Przycisk "Lift" 	Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje synchroniczne podniesienie stołu karetki. Zatrzymuje się po zwolnieniu. Zatrzymuje się automatycznie w położeniu środkowym i w górnym położeniu krańcowym. Naciśnij ponownie, aby kontynuować ruch.
4	Przycisk "Niżej" 	Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje synchroniczne opuszczenie stołu karetki. Zatrzymuje się po zwolnieniu. Zatrzymuje się automatycznie w położeniu środkowym i w dolnym położeniu krańcowym. Naciśnij ponownie, aby kontynuować ruch.
5	Przycisk "Opuść głowę" 	Naciśnięcie i przytrzymanie powoduje opuszczenie stołu karetki po stronie głowicy. Zatrzymuje się po zwolnieniu. Zatrzymuje się automatycznie w dolnym położeniu krańcowym.
6	Przycisk "Opuść stopę" 	Naciśnij i przytrzymaj, aby opuścić stół karetki po stronie stóp. Zatrzymuje się po zwolnieniu. Zatrzymuje się automatycznie w dolnym położeniu krańcowym.
7	Przycisk "Zablokuj" 	Włącza i wyłącza zawieszenie hydrauliczne wokół położenia środkowego (wyłączone = "Blokada"). 8Wskazywane przez lampkę sygnalizacyjną "Block" (). 4.1151Włącza i wyłącza tryb programowania pozycji ładowania (patrz sekcja , strona).

Poz.	Oznaczenie / symbol	Funkcja
8	Lampka sygnalizacyjna "Blokada"	Świeci na czerwono, gdy zawieszenie hydrauliczne jest wyłączone ręcznie (= "Block"). 762Miga na biało, gdy występuje usterka i w trybie programowania w celu ustalenia pozycji ładowania (patrz rozdział , strona).

2.2.4 Dalsze elementy operacyjne



Poz.	Nazewnictwo	Funkcja
9	Przedni odpływ awaryjny	Obniża przód stołu karetki w nagłych wypadkach. Opróżnia powiązany akumulator ciśnieniowy.
10	Tylny spust awaryjny	Obniża stół karetki w tylnej części w sytuacji awaryjnej. Opróżnia powiązany akumulator ciśnieniowy.
11	Pedał do ruchu boczego	Dostępne po obu stronach. Naciśnięcie jednego z pedałów odblokowuje stół karetki, umożliwiając przesuwanie go w kierunku poprzecznym.

2.3 Dane techniczne

2.3.1 Wymiary

Szerokość (taca górna)	650 mm
Długość (górne koryto)	2150 mm
Wysokość (powierzchnia górnej tacy)	w dolnym położeniu krańcowym: 200 mm
	w położeniu środkowym: 340 mm
	w górnym położeniu krańcowym: 450 mm

2.3.2 Dalsze dane

Ciężar ramy podstawy i ramy górnej	170 kg
Maksymalny udźwig (w tym wózek i system podnoszenia)	500 kg
Wysokość załadunku	Regulacja nachylenia górnej tacy do maks. 5°.
Ruch boczny	250 mm z każdej strony
Maksymalne nachylenie (pozycja transportowa)	Obniżona głowica: 9°
	Obniżony koniec stopy: 8,5°
Czas podnoszenia (przy udźwigu 80 kg)	około 10 sekund
Temperatura pracy	-5 do +60 °C
Maksymalne ciśnienie jednostki hydraulicznej	150 bar
Olej hydrauliczny	PLANTOHYD 46-S, Klasa 22
Poziom ciśnienia akustycznego	< 75 dB(A)

2.3.3 Dane elektryczne

Napięcie zasilania	Napięcie 12 V DC (układ elektryczny pojazdu)
--------------------	--

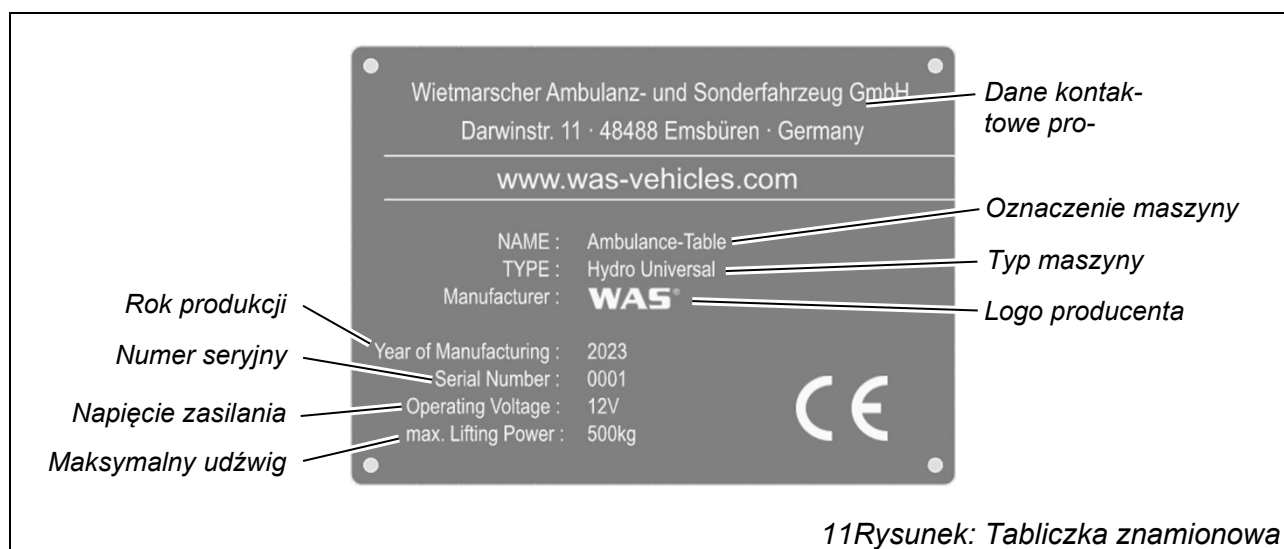
Moc znamionowa	500 W
Zabezpieczanie jednostki sterującej	10 A
Zabezpieczanie jednostki hydraulicznej	50 A

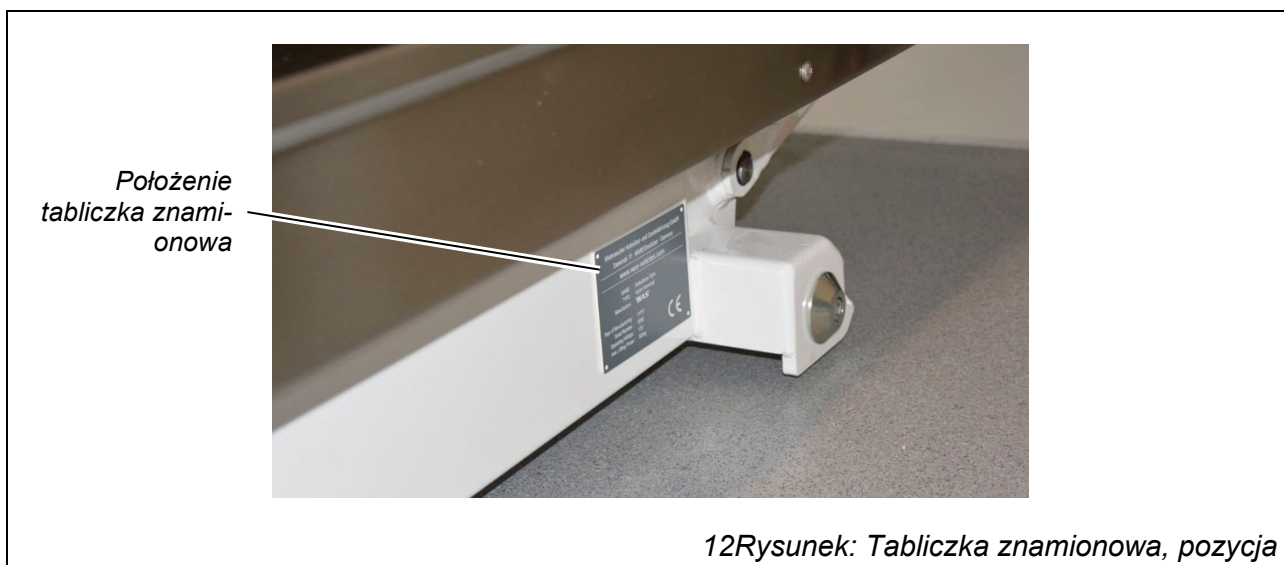
2.3.4 Autoryzowane nosze

Firma Stryker	Typ Power-PRO XT
	Typ Power-PRO 2

2.4 Tabliczka znamionowa

11 Do stolika ambulansu przymocowana jest tabliczka znamionowa, która zawiera podstawowe dane stolika ambulansu (patrz rysunek). 12 Położenie tabliczki znamionowej: z boku ramy podstawy (patrz Rysunek). Komponenty i akcesoria od dostawców mają własne tabliczki znamionowe (patrz dokumentacja dostawcy w załączniku).





3 Transport, montaż, uruchomienie

Transport, montaż i wstępne uruchomienie stołu do ambulansu są wykonywane przez producenta.

4 Działanie



Instrukcje dotyczące obsługi pojazdu podstawowego, innych elementów wyposażenia pojazdu pogotowia ratunkowego, systemu podnoszenia i noszy można znaleźć w ich instrukcjach obsługi.



Podczas obsługi stołu karetki dokonuje się podstawowego rozróżnienia między pozycją załadunku a pozycją transportową.

W regulowanej pozycji załadunkowej stół karetki jest opuszczany do niskiej pozycji na końcu stopy. Przybliża to górną część ciała do tylnego otworu. Stół karetki można załadować i rozładować przy otwartych tylnych drzwiach. W tej pozycji nie można korzystać z funkcji podnoszenia.

W pozycji transportowej górna rynna jest wysunięta do przodu. Stół karetki można ustawić za pomocą funkcji podnoszenia.

2.228 Położenia elementów obsługi i sterowania w poniższych sekcjach zostały opisane w sekcji , strona . Numery w nawiasach odnoszą się do numeracji na rysunkach i w tabelach.

4.1 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące obsługi

Podczas pracy przy stole karetki należy zawsze przestrzegać wymienionych tutaj ostrzeżeń, aby uniknąć ryzykownych sytuacji



110 Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zapoznać się z instrukcjami zawartymi w rozdziale Bezpieczeństwo (patrz rozdział , strona).



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń w wyniku niebezpiecznych warunków pracy spowodowanych nieprawidłową obsługą.

Nieprawidłowa obsługa może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia mienia.

Dlatego:

- Upewnij się, że wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamontowane.
- Należy przestrzegać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia górnej rynny (500 kg łącznie z wózkiem i systemem podnoszącym).
- 1.7.317 Stosować środki ochrony osobistej (patrz sekcja , strona).

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko obrażeń podczas przenoszenia stołu karetki.

Podczas obsługi stołu karetki istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych jego aktywnymi ruchami w całej strefie zagrożenia. Gdy zawieszenie hydrauliczne jest włączone, istnieje stałe ryzyko zmiżdżenia z powodu biernych ruchów stołu karetki w obszarze poniżej górnej rynny.

Dlatego:

- Ustaw operatora w taki sposób, aby nie istniało ryzyko zmiżdżenia. Należy również zwrócić uwagę na pozycję nóg i stóp.
- Obszar poniżej górnej rynny powinien być zawsze czysty.
- Wszystkie osoby znajdujące się we wnętrzu muszą ułożyć stopy i nogi w taki sposób, aby nie wystawały poniżej górnej powłoki.
- Nigdy nie sięgaj do obszaru pod górną wanną.
- Nigdy nie blokuj mechanicznie ruchów stołu karetki ani nie używaj siły fizycznej, aby im przeciwdziałać.
- Stół karetki należy obsługiwać tylko wtedy, gdy w strefie zagrożenia nie znajdują się żadne osoby.
- W przypadku bezpośredniego zagrożenia należy zwolnić wciśnięty przycisk obsługi lub nacisnąć przycisk zatrzymania awaryjnego.
- Załaduj stół karetki, zanim inne osoby wejdą do pokoju pacjenta.
- Nie rozładowywać stołu karetki, dopóki wszystkie inne osoby nie opuszczą przedziału pacjenta.

4.2 Wyłączenie w sytuacji awaryjnej (zatrzymanie awaryjne)

W przypadku zagrożenia dla osób i mienia:

- ⇒ 1Naciśnij przycisk zatrzymania awaryjnego w karetkce ().
 - ↳ Jednostka hydrauliczna nie jest już zasilana energią elektryczną.
 - ↳ Hydraulicznie napędzane elementy stołu karetki są nieruchome.
 - ↳ Stół karetki jest blokowany hydraulicznie.

4.3 Ponowne włączenie po awarii

OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych ruchami stołu karetki.

Jeśli zagrożenie, które spowodowało naciśnięcie przycisku zatrzymania awaryjnego, jest nadal obecne, odblokowanie może spowodować poważne obrażenia.

Dlatego:

- Upewnij się, że nie ma już żadnego zagrożenia.
- Dopiero wtedy należy zresetować przycisk zatrzymania awaryjnego.



- ⇒ 1Zresetować aktywowany przycisk zatrzymania awaryjnego w pojeździe pogotowia ratunkowego ().
- ⇒ Naciśnij jeden z przycisków operacyjnych na jednostce sterującej.
 - ↳ Stół karetki jest ponownie gotowy do użycia.

4.4 Włączanie i wyłączanie stołu karetki

Stolika ambulansu nie trzeba włączać ani wyłączać w celu normalnego działania. Jest on zawsze gotowy do pracy, niezależnie od zapłonu i zamknięcia pojazdu pogotowia ratunkowego.

4.5 Synchroniczne podnoszenie lub opuszczanie stołu karetki

1314W pozycji transportowej stół karetki można podnosić i opuszczać synchronicznie w całym zakresie podnoszenia (patrz Rysunek i Rysunek). Można to zrobić, gdy stół karetki znajduje się w pozycji poziomej lub pochylonej.

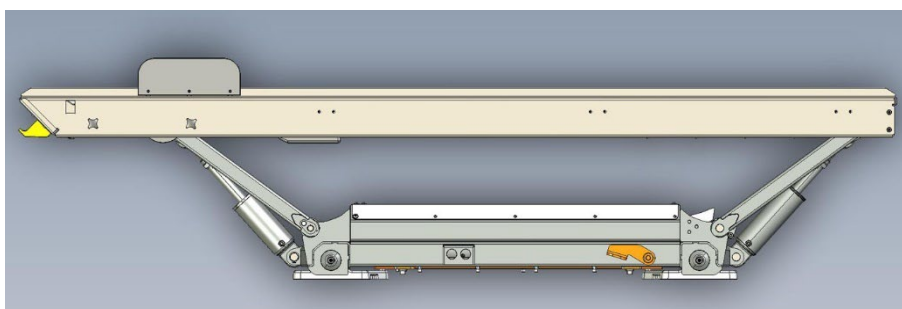
Poziomo ustawiony stół karetki zatrzymuje się automatycznie w pozycji środkowej oraz w górnej i dolnej pozycji końcowej.

Pochylony stół karetki zatrzymuje się automatycznie, gdy tylko koniec głowicy lub koniec stopy osiągnie górne lub dolne położenie krańcowe.

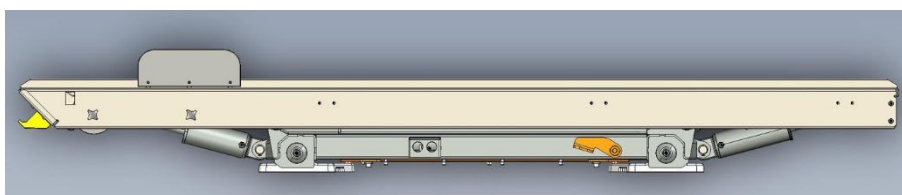
- ⇒ 3Naciśnij i przytrzymaj przycisk "Lift" (), aby synchronicznie podnieść stół karetki.
- ⇒ 4Naciśnij i przytrzymaj przycisk "Opuść" (), aby synchronicznie opuścić stół karetki.
- ⇒ Zwolnij wciśnięty przycisk po osiągnięciu pozycji docelowej.

Jeśli stół karetki zatrzyma się w położeniu poziomym w pozycji środkowej:

- ⇒ 3Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk "Lift" (), aby jeszcze bardziej podnieść stół karetki.
- ⇒ 4Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk "Opuść" (), aby jeszcze bardziej obniżyć stół karetki.



13Rysunek: Stół karetki całkowicie podniesiony



14Rysunek: Stół karetki całkowicie opuszczony

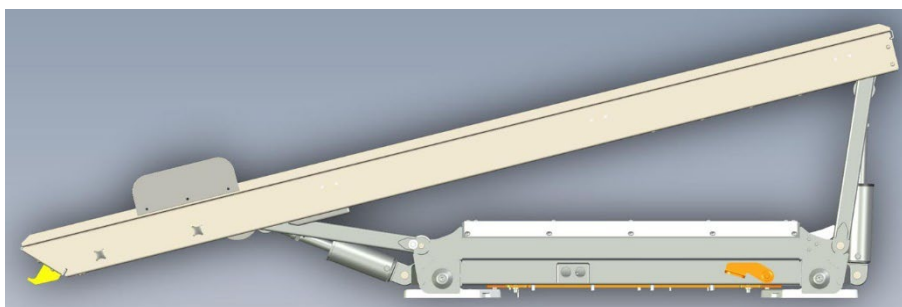
4.6 Podnoszenie lub opuszczanie stołu karetki z jednej strony

151644W pozycji transportowej stół karetki można podnosić i opuszczać z jednej strony w całym zakresie podnoszenia (patrz Rysunek i Rysunek , strona). W zależności od pozycji wyjściowej, jednostronne podnoszenie odbywa się poprzez podniesienie tej strony lub opuszczenie strony przeciwnej. To samo dotyczy opuszczania z jednej strony. Stół karetki zatrzymuje się automatycznie po osiągnięciu pozycji poziomej podczas jednostronnego podnoszenia lub opuszczania. Ułatwia to wy poziomowanie stołu karetki w dowolnym momencie.

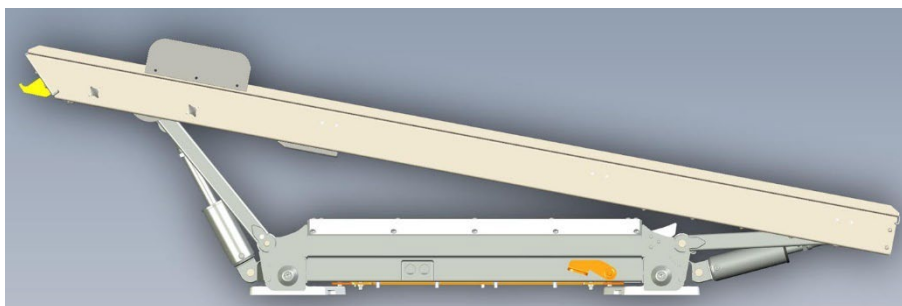
- ⇒ 6Naciśnij i przytrzymaj przycisk "Opuść głowicę" (), aby opuścić stół karetki po stronie głowicy lub podnieść go po stronie stóp.
- ⇒ 5Naciśnij i przytrzymaj przycisk "Opuść stopę" (), aby opuścić stół karetki po stronie stóp lub podnieść go po stronie głowy.
- ⇒ Zwolnij wciśnięty przycisk po osiągnięciu pozycji docelowej.

Jeśli stół karetki zatrzyma się w pozycji poziomej:

- ⇒ 6Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk "Opuść głowicę" (), aby jeszcze bardziej obniżyć stół karetki po stronie głowicy lub podnieść go po stronie stóp.
- ⇒ 5Ponownie naciśnij i przytrzymaj przycisk "Opuść stopę" (), aby jeszcze bardziej obniżyć stół karetki od strony stóp lub podnieść go od strony głowy.



15Rysunek: Stół ambulansu opuszczony od strony stóp



16Rysunek: Stół ambulansu opuszczony na przednim końcu

4.7 Włączanie i wyłączanie zawieszenia hydraulicznego

Stół ambulansu jest wyposażony w przełączane zawieszenie hydrauliczne, które kompensuje pionowe ruchy pojazdu ambulansu podczas jazdy. 1745Zawieszenie może być aktywne tylko wtedy, gdy stół ambulansu jest ustawiony poziomo w środkowym zakresie wysokości (położenie środkowe), aby zapewnić wystarczający skok zawieszenia (patrz rysunek , strona). W obszarze wokół położenia środkowego zawieszenie jest standardowo włączane automatycznie i można je aktywować. W zakresach powyżej i poniżej położenia środkowego zawieszenie jest automatycznie wyłączane (blokowane hydraulicznie) i nie można go włączyć.

Jeśli konieczna jest reanimacja osoby na stole karetki, zawieszenie jest w tym celu wyłączane.



NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie dla życia pacjenta.

Jeśli zawieszenie hydrauliczne jest aktywowane podczas resuscytacji, masaż serca jest mniej skuteczny.

Dlatego:

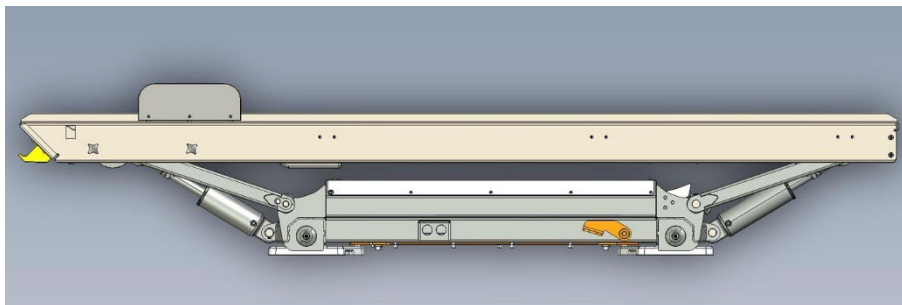
- Zawsze wyłączaj zawieszenie hydrauliczne na czas reanimacji.



Gdy zawieszenie hydrauliczne jest wyłączone ręcznie lub automatycznie, stół karetki może poruszać się powoli w górę lub w dół, jeśli zmieni się stan obciążenia.

7Zawieszenie można wyłączyć wyłącznie za pomocą przycisku "Block" (). Zawieszenie można również włączyć za pomocą dowolnego innego przycisku na panelu sterowania.

- ⇒ 7Naciśnij przycisk "Block" (), aby wyłączyć zawieszenie w obszarze wokół pozycji środkowej.
 - ↳ Lampka sygnalizacyjna "Block" zaświeci się na czerwono.
- ⇒ 7Naciśnij ponownie przycisk "Block" (), aby ponownie aktywować zawieszenie w obszarze wokół pozycji środkowej.
 - ↳ Lampka sygnalizacyjna "Block" zgaśnie.



17Rysunek: Stół karetki w położeniu środkowym

4.8 Przesunięcie stołu karetki w poprzek

18471947Stół ambulansu można przesuwac w lewo i w prawo w celu lepszej organizacji przestrzeni (patrz Rysunek , strona , i Rysunek , strona). Zakres przesuwania jest wymiarowany tak, aby nie dochodziło do kolizji z fabrycznym wyposażeniem pojazdu pogotowia ratunkowego i można było zachować bezpieczne odległości.



UWAGA

Ryzyko zmiążdżenia podczas przesuwania stołu karetki na boki.

Podczas ręcznego przesuwania stołu ambulansu na boki istnieje ryzyko zmiążdżenia między stołem ambulansu a stałymi przeszkodami.

Dlatego:

- Przesuwaj stół karetki tylko wtedy, gdy w strefie zagrożenia nie ma nikogo.
- Poinformuj osoby podróżujące z Tobą o niebezpieczeństwie.

**OSTRZEŻENIE**

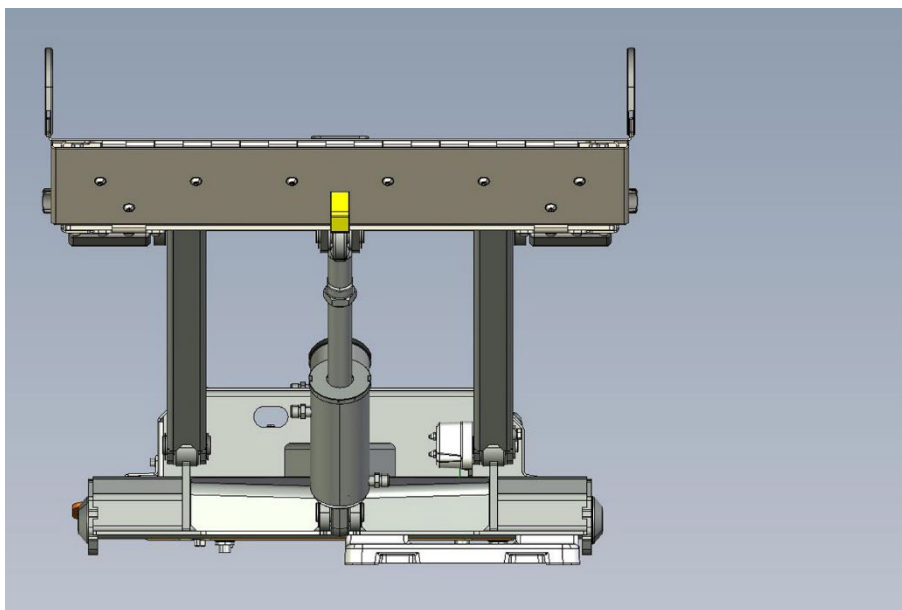
Ryzyko zmiążdżenia w przypadku nieoczekiwanego ruchu bocznego stołu karetki.

Jeśli pedał ruchu bocznego stołu ambulansu zostanie uruchomiony podczas jazdy, stół ambulansu może poruszyć się nieoczekiwanie z powodu sił bezwładności. Stwarza to ryzyko zmiążdżenia z boku stołu ambulansu.

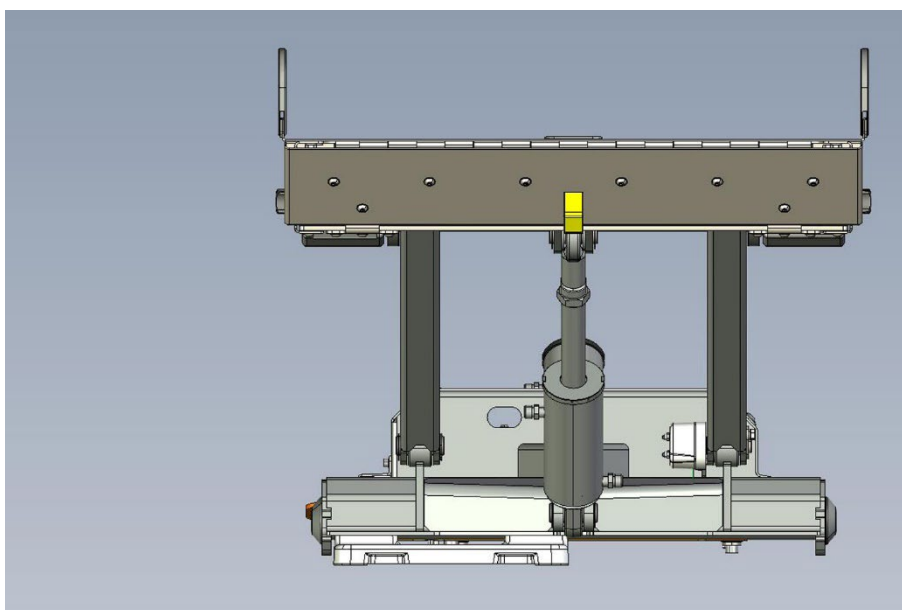
Dlatego:

- Stolik karetki należy przesuwac w poprzek tylko wtedy, gdy pojazd jest nieruchomy.
- Stolik ambulansu należy przesuwac tylko wtedy, gdy ambulans jest wypoziomowany.
- Przed przesunięciem w poprzek upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca.
- Upewnij się, że stół karetki jest zablokowany po wykonaniu ruchu poprzecznego.
- Nie używaj pedału do ruchów bocznych podczas jazdy.
- Poinformuj osoby podróżujące z Tobą o niebezpieczeństwie.

- ⇒ Zaparkuj bezpiecznie karetkę i zaciągnij hamulec postojowy.
- ⇒ Stojąc z boku stołu karetki, chwyć górną tacę za górną krawędź i mocno ją przytrzymaj.
- ⇒ 11Naciśnij i przytrzymaj pedał ruchu bocznego () jedną stopą.
- ⇒ Przesuń stół karetki w poprzek do żądanej pozycji.
- ⇒ 11Zdejmij nogę z pedału, aby przesunąć go w bok ().
- ⇒ Upewnij się, że przemieszczenie poprzeczne jest włączone poprzez energiczne szarpnięcie w kierunku poprzecznym.



18Rysunek: Stolik karetki przesunięty w lewo (widok od strony stóp)



19Rysunek: Stolik karetki przesunięty w prawo (widok od strony stóp)

4.9 Ładowanie noszy za pomocą systemu podnoszenia "Power-LOAD"



Więcej informacji na temat obsługi automatycznego systemu nagrywania można znaleźć w jego instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń podczas automatycznego przesuwania stołu karetki.

Podczas załadunku i rozładunku w połączeniu z automatycznym systemem podnoszenia stół karetki porusza się niezależnie. Stwarza to ogólne ryzyko obrażeń.

Dlatego:

- Nie pozostawiaj stolika karetki bez nadzoru.
- Aby obsługiwać stół karetki podczas załadunku i rozładunku, należy umieścić go za pojazdem po prawej stronie górnej części ciała.
- Należy zapewnić swobodny dostęp do elementów obsługi, w szczególności do przycisku zatrzymania awaryjnego.

- ⇒ Zaparkuj bezpiecznie karetkę i zaciągnij hamulec postojowy.
- ⇒ Otwórz i zablokuj tylne drzwi.
- ⇒ 4.845Upewnij się, że stół karetki znajduje się w pozycji sprzyjającej obciążeniu w kierunku poprzecznym (patrz sekcja , strona).



OSTRZEŻENIE

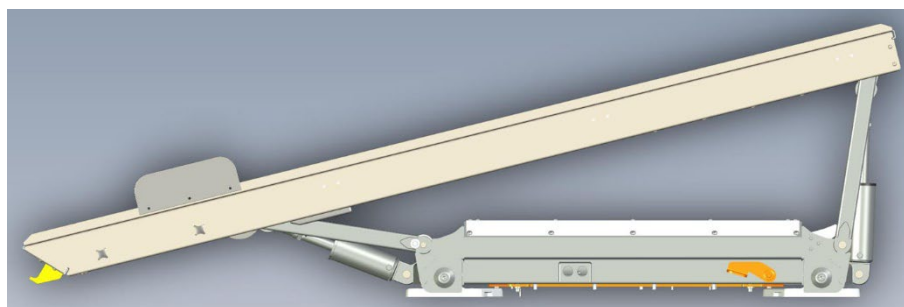
Ryzyko obrażeń spowodowanych nieprawidłową obsługą noszy lub systemu podnoszenia.

Podczas załadunku i rozładunku istnieje ryzyko odniesienia obrażeń w wyniku stoczenia się noszy do tyłu, poślizgnięcia się lub przechylenia. Jest to możliwe w przypadku nieprawidłowej obsługi noszy lub systemu podbierającego lub w przypadku awarii systemu podbierającego. Ryzyko to dotyczy zarówno operatora, jak i osoby znajdującej się na noszach mobilnych.

Dlatego:

- Należy zapoznać się z obsługą noszy i systemu podnoszenia oraz przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Podczas załadunku i rozładunku załadowane nosze powinny być zawsze obsługiwane przez dwie osoby, przy czym jedna osoba powinna je zabezpieczać.
- Zabezpiecz nosze przed stoczeniem się, poślizgnięciem i przewróceniem podczas załadunku i rozładunku.

- ⇒ Przygotuj system montażowy do zamontowania noszy.
- ⇒ Odblokuj system odbioru.
- ⇒ Zajmij pozycję za pojazdem, na prawo od stołu karetki.
- ⇒ Przesuń system podbierający tak daleko od górnej tacy, jak to możliwe.
 - ↳ 20Stół karetki automatycznie przesuwa się do pozycji załadunku (patrz rysunek).



20Rysunek: Stół karetki w pozycji załadunkowej

- ⇒ Ustaw nosze wzdłużnie, głową do przodu, za stołem karetki. Upewnij się, że są wyśrodkowane i wyrównane ze stołem karetki.
- ⇒ Podłącz nosze do systemu montażowego.
- ⇒ Złóż podwozie noszy.
- ⇒ Zajmij pozycję za pojazdem, na prawo od stołu karetki.
- ⇒ 2Naciśnij przełącznik kołyskowy "Załaduj i rozładuj" () u góry.
 - ↳ Stół karetki automatycznie ustawia się w pozycji transportowej.
- ⇒ Przenieś nosze na górną część ciała za pomocą systemu podnoszenia.
- ⇒ Upewnij się, że system podbieracza jest zablokowany w odpowiednim położeniu.

4.10 Rozładunek noszy za pomocą systemu podnoszenia "Power-LOAD"



Więcej informacji na temat obsługi automatycznego systemu nagrywania można znaleźć w jego instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń podczas automatycznego przesuwania stołu karetki.

Podczas załadunku i rozładunku w połączeniu z automatycznym systemem podnoszenia stół karetki porusza się niezależnie. Stwarza to ogólne ryzyko obrażeń.

Dlatego:

- Nie pozostawiaj stolika karetki bez nadzoru.
- Aby obsługiwać stół karetki podczas załadunku i rozładunku, należy umieścić go za pojazdem po prawej stronie górnej części ciała.
- Należy zapewnić swobodny dostęp do elementów obsługi, w szczególności do przycisku zatrzymania awaryjnego.

⇒ Zaparkuj bezpiecznie karetkę i zaciągnij hamulec postojowy.

⇒ Otwórz i zablokuj tylne drzwi.

⇒ 4.845 Upewnij się, że stół karetki znajduje się w korzystnej pozycji do rozładunku w kierunku poprzecznym (patrz sekcja , strona).



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń spowodowanych nieprawidłową obsługą noszy lub systemu montażowego.

Istnieje ryzyko odniesienia obrażeń podczas załadunku i rozładunku z powodu stoczenia się noszy do tyłu, poślizgnięcia się lub przechylenia. Jest to możliwe w przypadku błędów w obsłudze noszy lub systemu podbierającego lub w przypadku awarii systemu podbierającego. Ryzyko to dotyczy zarówno operatora, jak i osoby znajdującej się na noszach mobilnych.

Dlatego:

- Należy zapoznać się z obsługą noszy i systemu podnoszenia oraz przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- Podczas załadunku i rozładunku załadowane nosze powinny być zawsze obsługiwane przez dwie osoby, przy czym jedna osoba powinna je zabezpieczać.
- Zabezpiecz nosze przed stoczeniem się, poślizgnięciem i przewróceniem podczas załadunku i rozładunku.

- ⇒ Przygotuj system podnoszenia do usunięcia noszy.
- ⇒ Odblokuj system odbioru.
- ⇒ Zajmij pozycję za pojazdem, na prawo od stołu karetki.
- ⇒ Przesuń nosze mobilne do tyłu od górnej części ciała tak daleko, jak to możliwe, korzystając z systemu podnoszenia.
 - ↳ Stół karetki automatycznie przesuwa się do pozycji załadunku.
- ⇒ Rozłóż podwozie noszy.
- ⇒ Odłącz nosze od systemu montażowego.
- ⇒ Zabezpiecz nosze przed stoczeniem się.
- ⇒ Zajmij pozycję za pojazdem, na prawo od stołu karetki.
- ⇒ 2Naciśnij przełącznik kołyskowy "Załaduj i rozładuj" () u góry.
 - ↳ Stół karetki automatycznie ustawia się w pozycji transportowej.
- ⇒ Przesuń system podbierający na górną tacę.
- ⇒ Upewnij się, że system podbieracza jest zablokowany w odpowiednim położeniu.

4.11 Ustawianie pozycji ładowania (tryb programowania)

Pozycja załadunku stołu karetki może być regulowana w celu dostosowania wysokości do noszy, pojazdu karetki lub warunków otoczenia.

Aby ustawić pozycję załadunku, jednostka sterująca stołu karetki jest przełączana w tryb programowania.

- ⇒ 7Naciśnij przycisk "Blokuj" () na pięć sekund.
 - ↳ 7Jednostka sterująca stołu karetki znajduje się w trybie programowania, lampka sygnalizacyjna "Block" () miga.
- ⇒ 2Naciśnij i przytrzymaj przełącznik kołyskowy "Załaduj i rozładuj" () na dole, aby przejść do pozycji ładowania i ustawić go niżej.
- ⇒ 2Naciśnij i przytrzymaj przełącznik kołyskowy "Załaduj i rozładuj" () u góry, aby podnieść pozycję ładowania.
- ⇒ Po osiągnięciu pozycji docelowej zwolnij wciśnięty przełącznik kołyskowy.
- ⇒ 7Naciśnij przycisk "Blokuj" ().
 - ↳ Sterowanie stołem karetki powraca do normalnego trybu pracy, ustawiona pozycja załadunku zostaje zapisana, a lampka sygnalizacyjna "Block" gaśnie.

5 Konservacja i naprawa



Informacje na temat konserwacji i naprawy pojazdu podstawowego, innych elementów wyposażenia pojazdu pogotowia ratunkowego, systemu podnoszenia i noszy można znaleźć w ich instrukcjach obsługi.



W niniejszym rozdziale opisano wyłącznie prace konserwacyjne, które mogą być wykonywane przez personel obsługujący lub operatora. Obejmuje to również czyszczenie stołu karetki.

Wszelkie dalsze prace konserwacyjne i naprawcze wymagają specjalistycznej wiedzy i mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub osoby przez niego upoważnione i wyznaczone.

Instrukcje bezpieczeństwa zawarte w niniejszym rozdziale muszą być przestrzegane przez wszystkie osoby wykonujące prace konserwacyjne lub naprawcze na stole karetki.

5.1 Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące konserwacji i napraw



110Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i naprawczych należy zapoznać się z rozdziałem dotyczącym bezpieczeństwa (patrz rozdział , strona).



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń podczas prac konserwacyjnych i naprawczych. Stół karetki kryje w sobie wiele niebezpieczeństw dla niedoświadczonych osób.

Dlatego:

- Wymienione tutaj prace konserwacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez przeszkolony personel.
- Prace konserwacyjne i naprawcze wykraczające poza zakres opisany w niniejszym rozdziale mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta lub osoby przez niego upoważnione i wyznaczone.
- Dalsze prace przy podzespołach elektrycznych i połączeniach należy wykonywać wyłącznie po odłączeniu zasilania.
- Przed przystąpieniem do dalszych prac należy odczekać, aż jednostka hydrauliczna wystarczająco ostygnie, aby uniknąć poparzenia gorącymi częściami.

**OSTRZEŻENIE**

Nie można zagwarantować bezawaryjnego działania stołu karetki, jeśli nie jest on odpowiednio konserwowany. Może to skutkować obrażeniami ciała i uszkodzeniem mienia.

Dlatego:

- Przeprowadzanie prac konserwacyjnych i naprawczych w określonych odstępach czasu.
- Prowadzenie dzienników konserwacji.
- Należy używać wyłącznie części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.
- Aby uniknąć szkód następczych, uszkodzenia elementów nośnych należy natychmiast naprawić

**OSTRZEŻENIE**

Ryzyko obrażeń podczas pracy przy elementach znajdujących się pod ciśnieniem.

Podczas pracy przy elementach znajdujących się pod ciśnieniem olej hydrauliczny może wyciec i spowodować poważne obrażenia.

Dlatego:

- Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że jednostka hydrauliczna jest pozbawiona ciśnienia, a akumulatory ciśnieniowe są puste.
- Należy zachować ostrożność podczas obsługi komponentów pod ciśnieniem.



Ryzyko obrażeń spowodowanych przez stół karetki podczas prac konserwacyjnych i naprawczych.

Stół karetki może powodować wiele zagrożeń podczas prac konserwacyjnych i naprawczych.

Dlatego:

- Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych i naprawczych należy wyłączyć stół karetki z eksploatacji i zabezpieczyć go przed uruchomieniem. 6.160W tym celu należy wyjąć bezpiecznik z modułu sterującego stołu karetki (patrz sekcja , strona).
- Podeprzyj stolik ambulansu mechanicznie, aby zapobiec jego upadkowi pod wpływem grawitacji.
- Zabezpieczenie ruchu poprzecznego stołu karetki przed niezamierzonym uruchomieniem.
- Wszystkie prace należy wykonywać przy wystarczającym oświetleniu.
- Należy przestrzegać wszystkich obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska.
- Nie uruchamiaj ponownie stołu karetki przed zakończeniem wszystkich prac konserwacyjnych.



OSTRZEŻENIE

Zagrożenie życia z powodu zdemontowanych urządzeń ochronnych i zabezpieczających.

Jeśli urządzenia ochronne i zabezpieczające zostaną zdemontowane, nie będą w stanie chronić przed istniejącymi zagrożeniami.

Dlatego:

- Urządzenia ochronne i zabezpieczające należy demontować wyłącznie w celu przeprowadzenia prac konserwacyjnych i napraw.
- Po zakończeniu pracy należy zawsze ponownie założyć sprzęt ochronny i zabezpieczający.
- Nie wolno modyfikować ani omijać urządzeń ochronnych i zabezpieczających.

5.2 Regularne prace konserwacyjne

konservacji zawiera listę prac konserwacyjnych, które należy wykonywać regularnie.

873W przypadku prac konserwacyjnych, które muszą zostać przeprowadzone przez specjalistę, należy skontaktować się z działem obsługi klienta (patrz rozdział , strona).

5.2.1 Zapisy dotyczące konserwacji

5.459Wprowadź przeprowadzone prace konserwacyjne do tabeli (patrz sekcja , strona). Umożliwia to śledzenie procesu konserwacji.

Zaleca się przechowywanie własnych list w celu prowadzenia dodatkowej dokumentacji prac konserwacyjnych.

5.2.2 Harmonogram konserwacji

Okresy międzyobsługowe określone w harmonogramie konserwacji mają zastosowanie w normalnych warunkach pracy. W zależności od rzeczywistych warunków eksploatacji może zaistnieć konieczność skrócenia tych okresów. 873W razie wątpliwości należy skontaktować się z producentem (patrz rozdział , strona).

Interwał	Aktywność	zob.
Raz na zmianę	Przeprowadzić ogólną kontrolę pod kątem uszkodzeń i uszerek, w razie potrzeby zainicjować naprawy: <ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź połączenia śrubowe pod kątem uszkodzeń mechanicznych. • Sprawdź części nośne pod kątem pęknięć lub uszkodzeń. • Sprawdź wszystkie elementy stołu karetki pod kątem uszkodzeń, nietypowych odkształceń, korozji lub oznak zużycia. • Sprawdź stół karetki pod kątem nietypowych odgłosów. 	
	Przeprowadzić kontrolę wzrokową siłowników podnoszących i ich przewodów hydraulicznych pod kątem wycieków.	
	Sprawdź kompletność znaków bezpieczeństwa.	1.1221Seksja , strona .
Miesięcznie	Sprawdź wyłącznik awaryjny.	5.3.157Seksja , strona .
Co miesiąc lub po czyszczeniu	Lekko zwilż podłużne prowadnice górnej ramy Ballistolem (niestrzępiącą się szmatką lub pędzelkiem).	5.3.258Seksja , strona .
Zgodnie z wymaganiami	Wyczyść stół karetki.	5.3.258Seksja , strona .
Rocznie	Zlecić przeprowadzenie kontroli producentowi lub osobom upoważnionym i wyznaczonym przez producenta.	

5.3 Przeprowadzanie prac konserwacyjnych

5.3.1 Sprawdź przycisk zatrzymania awaryjnego

⇒ 2Naciśnij przełącznik kołyskowy "Załaduj i rozładuj" () na dole.

↳ Stół karetki automatycznie przesuwa się do pozycji załadunku.

Podczas automatycznego ruchu stołu karetki:

⇒ 1Naciśnij przycisk zatrzymania awaryjnego ().

Jeśli ruch nie zostanie natychmiast zatrzymany:

⇒ Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.

Jeśli ruch zostanie natychmiast zatrzymany:

⇒ 1Zresetuj przycisk zatrzymania awaryjnego ().

⇒ 2Naciśnij przełącznik kołyskowy "Załaduj i rozładuj" () u góry.

↳ Stół karetki automatycznie ustawia się w pozycji transportowej.

5.3.2 Czyszczenie

UWAGA!

Ryzyko uszkodzenia materiału w przypadku nieprawidłowego czyszczenia.

Stosowanie ostrych lub agresywnych środków czyszczących oraz myjek wysokociśnieniowych może spowodować uszkodzenie stołu karetki. Lakier i uszczelki mogą ulec natychmiastowemu uszkodzeniu, a środki smarne mogą zostać wypłukane lub stać się nieskuteczne

Dlatego:

- Do czyszczenia nie należy używać ostrych lub agresywnych środków czyszczących.
- Należy używać wyłącznie odpowiednich środków dezynfekujących.
- Do czyszczenia nie należy używać myjki wysokociśnieniowej.
- Do smarowania prowadnic wzdłużnych górnej ramy należy używać wyłącznie Ballistolu.
- 873W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem obsługi klienta (patrz rozdział , strona).

Oprócz prawidłowego stosowania odpowiednich środków dezynfekujących, zwykle czyszczenie stołu karetki można przeprowadzić przy użyciu łagodnego domowego środka czyszczącego i niestrzępiącej się bawełnianej szmatki na wszystkich powierzchniach zewnętrznych.

Należy przestrzegać następujących punktów:

- Wszystkie punkty łożyskowania nie wymagają konserwacji ani czyszczenia.
- Nie wolno czyścić tłoczyk siłowników hydraulicznych.
- Podłużne prowadnice górnej ramy należy czyścić wyłącznie za pomocą łagodnego domowego środka czyszczącego.
- Lekko zwilżyć podłużne prowadnice górnej ramy całkowicie (bez tworzenia się kropli) Ballistolem. Użyj do tego niestrzępiącej się szmatki lub pędzla.

6 Likwidacja i konserwacja



Informacje na temat wycofania z eksploatacji i konserwacji pojazdu podstawowego, innych elementów wyposażenia pojazdu pogotowia ratunkowego oraz systemu podbieracza i noszy można znaleźć w ich instrukcjach obsługi.

6.1 Tymczasowo zabezpiecz stół karetki przed uruchomieniem (usuń zatrask zabezpieczający).

Aby zabezpieczyć stół karetki przed niezamierzonym lub nieautoryzowanym uruchomieniem (np. w celu przeprowadzenia prac konserwacyjnych), należy usunąć zatrask zabezpieczający na elemencie sterującym stołu karetki.

Bezpieczniki wyposażenia ambulansu znajdują się w centralnej jednostce sterującej wyposażenia ambulansu. W standardowym przypadku znajduje się on za fotelem kierowcy.



Informacje na temat położenia centralnego sterownika wyposażenia ambulansu i bezpiecznika do sterowania stolikiem ambulansu w pojeździe można znaleźć na schemacie obwodu elektrycznego dostarczonym wraz z wyposażeniem ambulansu (patrz załącznik).

- ⇒ Zdejmij zatrask zabezpieczający ze sterownika stołu karetki, aby zabezpieczyć go przed uruchomieniem.
- ⇒ Sprawdź, czy stół jest zatrzymany, naciskając kolejno przyciski "Podnoszenie" i "Opuszczanie". Stół nie może się poruszać.
 - ↳ Stół karetki jest zabezpieczony przed obsługą.
 - ↳ Niezbędne prace mogą zostać przeprowadzone podczas wyłączenia.

Aby przywrócić działanie stołu karetki:

- ⇒ Umieść zatrask zabezpieczający modułu sterującego stołu karetki w jego uchwycie.
- ⇒ 7.165 Inicjalizacja tabeli pacjentów ambulatoryjnych (patrz sekcja , strona).

6.2 Tymczasowa likwidacja

- ⇒ 6.1 Zabezpieczyć stół karetki przed uruchomieniem (patrz sekcja).
- ⇒ Wyczyścić stół karetki.
- ⇒ Lekko zwilżyć prowadnice wzdłużne górnej ramy olejem maszynowym o niskiej lepkości.
- ⇒ Rozhermetyzować jednostkę hydrauliczną i opróżnić akumulatory ciśnieniowe.
- ⇒ Zabezpieczyć elementy obsługi służące do odblokowywania (dźwignia ręczna górnej tacy, pedał ruchu poprzecznego) przed uruchomieniem.
- ⇒ Odłączyć elektrycznie stół karetki od pokładowego źródła zasilania. W tym celu należy wyjąć bezpieczniki z jednostki sterującej i jednostki hydraulicznej.

873W przypadku dalszych pytań dotyczących wycofania z eksploatacji i konserwacji stolika należy skontaktować się z działem obsługi klienta (patrz rozdział , strona).

7 Usterki i rozwiązywanie problemów



Informacje na temat usterek i rozwiązywania problemów z pojazdem bazowym, innymi elementami wyposażenia pojazdu pogotowia ratunkowego, systemem podnoszenia i noszami można znaleźć w ich instrukcjach obsługi.

W przypadku wystąpienia usterek stołu karetki należy postępować zgodnie z poniższą tabelą usterek. 873 Jeśli nie rozwiąże to problemu, należy skontaktować się z działem obsługi klienta (patrz rozdział , strona).

Nieprawidłowe działanie jest często spowodowane nieprawidłową obsługą. Należy przestrzegać informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Usterka / komunikat o usterce	(Możliwa) przyczyna	Środki
Stół karetki nie podnosi się, jednostka hydrauliczna jest nieruchoma.	1 Naciśnięto przycisk zatrzymania awaryjnego ().	4.341 Ponownie włącz stół karetki (patrz sekcja , strona). Uwaga! Przycisk zatrzymania awaryjnego należy resetować tylko wtedy, gdy nie występuje już żadne zagrożenie.
	Bezpieczniki elektryczne są uszkodzone.	Wymień uszkodzone bezpieczniki.
	Połączenie z układem elektrycznym pojazdu jest wadliwe.	Sprawdź połączenie z układem elektrycznym pojazdu i w razie potrzeby dokonaj naprawy.
	Usterka jednostki hydraulicznej.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.
	Nieprawidłowe działanie systemu sterowania.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.
Stół karetki nie podnosi się, jednostka hydrauliczna pracuje.	Uszkodzony zawór w bloku sterowania.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.
	Uszkodzony awaryjny zawór spustowy.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.
Stół karetki nie podnosi się pod obciążeniem lub podnosi się zbyt wolno.	Usterka jednostki hydraulicznej.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.

Usterka / komunikat o usterce	(Możliwa) przyczyna	Środki
Stół karetki obniża się pod obciążeniem.	Wyciek z jednostki hydraulicznej.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.
	Uszkodzony zawór w bloku sterowania.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.
Stół karetki nie obniża się.	Uszkodzony zawór w bloku sterowania.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.
Zawieszenie hydrauliczne nie wyłącza się.	Uszkodzony zawór w bloku sterowania.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.
Zawieszenie hydrauliczne nie jest aktywne.	Zawieszenie hydrauliczne jest wyłączone.	Włącz zawieszenie hydrauliczne.
	Stolik ambulansu jest zbyt daleko od pozycji środkowej	Podnieś lub opuść stół karetki bliżej położenia środkowego.
	Uszkodzony zawór w bloku sterowania.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.
	Uszkodzony akumulator ciśnienia.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.
	Akumulatory ciśnieniowe mają zbyt wysokie ciśnienie.	7.266 Opróżnić akumulator ciśnieniowy (patrz sekcja , strona).
Jednostka hydrauliczna wydaje nietypowe dźwięki lub jest zbyt głośna.	Poziom oleju w zbiorniku jednostki hydraulicznej jest zbyt niski.	Wyłączyć stół karetki z eksploatacji i uzupełnić olej hydrauliczny.
	Usterka jednostki hydraulicznej.	Wyłączenie stołu karetki z eksploatacji i rozpoczęcie naprawy.
8Lampka sygnalizacyjna "Blokada" () miga na biało (0,5 s włączona / 0,5 s wyłączona)	Jednostka sterująca jest w trybie programowania.	4.1151 Wyjście z trybu programowania (patrz sekcja , strona).
	Jednostka sterująca jest w trybie inicjalizacji.	7.165 Wyjście z trybu inicjalizacji (patrz sekcja , strona).
8Lampka sygnalizacyjna "Blokada" () miga na biało (0,5 s włączona / 3,5 s wyłączona).	Zbyt niskie napięcie zasilania jednostki hydraulicznej.	Sprawdź okablowanie i napraw je w razie potrzeby. 7.165 Uruchom ponownie i zainicjuj jednostkę sterującą (patrz sekcja , strona).

Usterki i rozwiązywanie problemów

Usterka / komunikat o usterce	(Możliwa) przyczyna	Środki
8Lampka sygnalizacyjna "Blokada" () miga na biało (2 s włączona / 2 s wyłączona).	Uruchomiono monitorowanie mocy jednostki hydraulicznej.	7.165Uruchom ponownie i zainicjuj jednostkę sterującą (patrz sekcja , strona). Jeśli usterka nadal występuje: Zainicjować naprawę.
	Wadliwe działanie czujników kąta obrotu.	7.165Uruchom ponownie i zainicjuj jednostkę sterującą (patrz sekcja , strona). Jeśli usterka nadal występuje: Zainicjować naprawę.

7.1 Uruchom ponownie i zainicjuj jednostkę sterującą:



552Przed zainicjowaniem jednostki sterującej należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa zawartymi w rozdziale Konserwacja i naprawa (patrz rozdział , strona).

Inicjalizacja tabeli karetek jest zawsze konieczna, jeśli zasilanie było niewystarczające (np. po wyjęciu bezpiecznika z jednostki sterującej lub jeśli bateria zasilająca jest zbyt słaba)

Jednostka sterująca stołu karetki znajduje się wówczas w trybie inicjalizacji i nie przyjmuje żadnych normalnych poleceń roboczych. 8Tryb inicjalizacji jest sygnalizowany miganiem lampki sygnalizacyjnej "Block" () (0,5 s włączona / 0,5 s wyłączona).

- ⇒ 6.160Wyjmij bezpiecznik z jednostki sterującej (15 A) (patrz sekcja , strona).
- ⇒ Odczekaj dziesięć sekund.
- ⇒ Wymień bezpiecznik jednostki sterującej.
 - ↳ Jednostka sterująca znajduje się w trybie inicjalizacji.
 - ↳ 8Lampka sygnalizacyjna "Block" () miga (0,5 s włączona / 0,5 s wyłączona).
- ⇒ 34Naciśnij i przytrzymaj przycisk "Podnieś" () lub "Opuść" ().
 - ↳ Stół karetki całkowicie tonie.
- ⇒ 8Zwolnij naciśnięty przycisk, gdy lampka sygnalizacyjna "Block" () przestanie migać.
 - ↳ Tabela karetek ponownie akceptuje normalne polecenia operacyjne.
- ⇒ 439Przesuń stół karetki raz do każdej możliwej pozycji końcowej za pomocą funkcji hydraulicznych w celu odpowietrzenia układu hydraulicznego (patrz rozdział , strona).
 - ↳ Stół karetki jest ponownie gotowy do użycia.

7.2 Opróżnij akumulator

Przed przystąpieniem do prac konserwacyjnych lub napraw może być konieczne opróżnienie akumulatorów. Opróżnienie akumulatorów powoduje obniżenie stołu do najniższej pozycji ze względu na jego ciężar.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zmiążdżenia w wyniku upadku stołu karetki.

Stół karetki opada po opróżnieniu akumulatora. Stwarza to ryzyko zmiążdżenia ruchomych i nieruchomych części.

Dlatego:

- Upewnić się, że w strefie zagrożenia nie znajdują się osoby inne niż operator.
- Aby opróżnić akumulator, należy ustawić go w taki sposób, aby nie było ryzyka jego zgniecenia.
- Zwróć uwagę na opadające górne koryto.
- Nie sięgać między części ruchome i nieruchome.

- ⇒ 6.160 Zabezpieczyć stół karetki przed uruchomieniem (patrz sekcja , strona).
- ⇒ 910 Naciśnij i przytrzymaj przyciski "Awaryjne opuszczanie przodu" () i "Awaryjne opuszczanie tyłu" (), aż stół karetki zostanie całkowicie opuszczony.
 - ↳ Akumulatory ciśnieniowe są opróżniane.

7.3 Działanie awaryjne

W przypadku usterki stołu karetki lub systemu podnoszącego można go rozładować w trybie awaryjnym i załadować w razie potrzeby.



Informacje na temat awaryjnego działania systemu nagrywania można znaleźć w jego instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń w przypadku nieprawidłowej obsługi awaryjnej.

Praca w trybie awaryjnym wymaga zwiększonej uwagi, ponieważ funkcje pomocnicze i bezpieczeństwa są wyłączone. Dzieje się tak w przypadku awarii zarówno stołu karetki, jak i systemu wejściowego. Nieprawidłowa obsługa może prowadzić do niezamierzonego ruchu stołu karetki, systemu wprowadzania i noszy jezdnych. Nosze jezdne mogą spaść ze stołu ambulansu. Stwarza to ogólne ryzyko obrażeń.

Dlatego:

- W przypadku awarii systemu zbierania należy otworzyć klapkę awaryjną.
- Dopiero wtedy należy przesunąć nosze.
- Podczas pracy należy być przygotowanym na użycie większej siły.
- Zawsze używaj dwóch osób do obsługi noszy w trybie awaryjnym.
- Zabezpiecz nosze przed stoczeniem się, poślizgnięciem i przewróceniem podczas załadunku i rozładunku.

7.3.1 Rozładować nosze w przypadku awarii stołu karetki.

⇒ 7.266 Opuść stół karetki, opróżniając akumulator (patrz sekcja , strona).



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zmiążdżenia w wyniku przechylenia stołu karetki.

Układ hydrauliczny stołu karetki nie jest aktywny podczas pracy w trybie awaryjnym. W zależności od obciążenia, stół karetki przechyla się do tyłu z powodu przesunięcia ciężaru, gdy nosze są ciągnięte do tyłu. Przechylenie noszy może spowodować ich niezamierzone przyspieszenie. Stwarza to ryzyko obrażeń.

Dlatego:

- Powoli i ostrożnie przesunij nosze do tyłu do punktu przechyłu, korzystając z systemu podnoszenia.
- Należy być przygotowanym na ruch stołu karetki i noszy.
- Upewnić się, że ruchome nosze pozostają pomiędzy płytami prowadzącymi a górną rynną.

- ⇒ Korzystając z pomocy dwóch osób, powoli i ostrożnie pociągnij nosze do tyłu na systemie nośnym, aż stół karetki zacznie przechylać się do tyłu.
- ⇒ Przytrzymaj nosze w tej pozycji za pomocą dwóch osób, aż stół karetki zostanie całkowicie odchylony do tyłu.
- ⇒ Ostrożnie przesunij nosze do tyłu za pomocą dwóch osób tak daleko, jak to możliwe, a następnie zaciągnij hamulce.
- ⇒ Rozłóż podwozie noszy.
- ⇒ Odłącz nosze od systemu montażowego.
- ⇒ Zabezpiecz nosze przed stoczeniem się.
- ⇒ Popchnij ręcznie system podbieracza całkowicie do przodu i zabezpiecz go.
- ⇒ Przesunij stolik karetki po stronie głowy w dół do najniższej pozycji.

7.3.2 Załadować nosze w przypadku awarii stołu karetki.

- ⇒ 7.266 Opuść stół karetki, opróżniając akumulator (patrz sekcja , strona).
- ⇒ Powoli pociągnij ręcznie system podbieracza do tyłu.
- ⇒ Powoli podnieś ręcznie stół karetki po stronie głowy. Nie przekraczać nachylenia 5°.
- ⇒ Ustaw nosze wzdłużnie, głową do przodu, za stołem karetki. Upewnij się, że są wyśrodkowane i wyrównane ze stołem karetki.
- ⇒ Podłącz nosze do systemu montażowego.
- ⇒ Złóż podwozie noszy.



OSTRZEŻENIE

Ryzyko zmiążdżenia z powodu przechylenia stołu karetki.

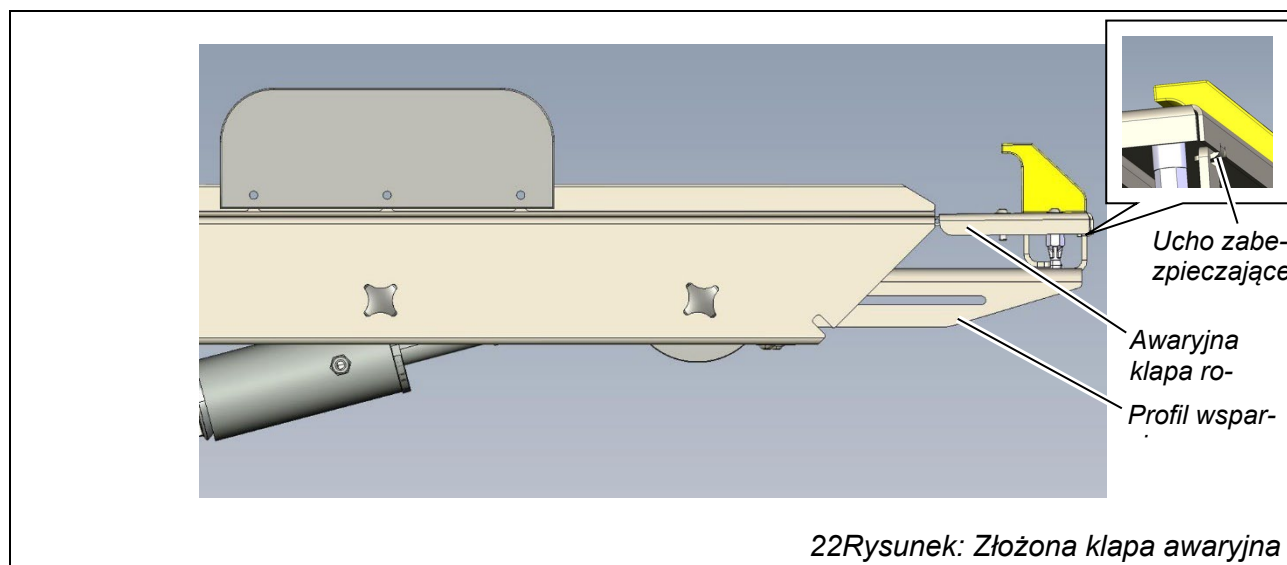
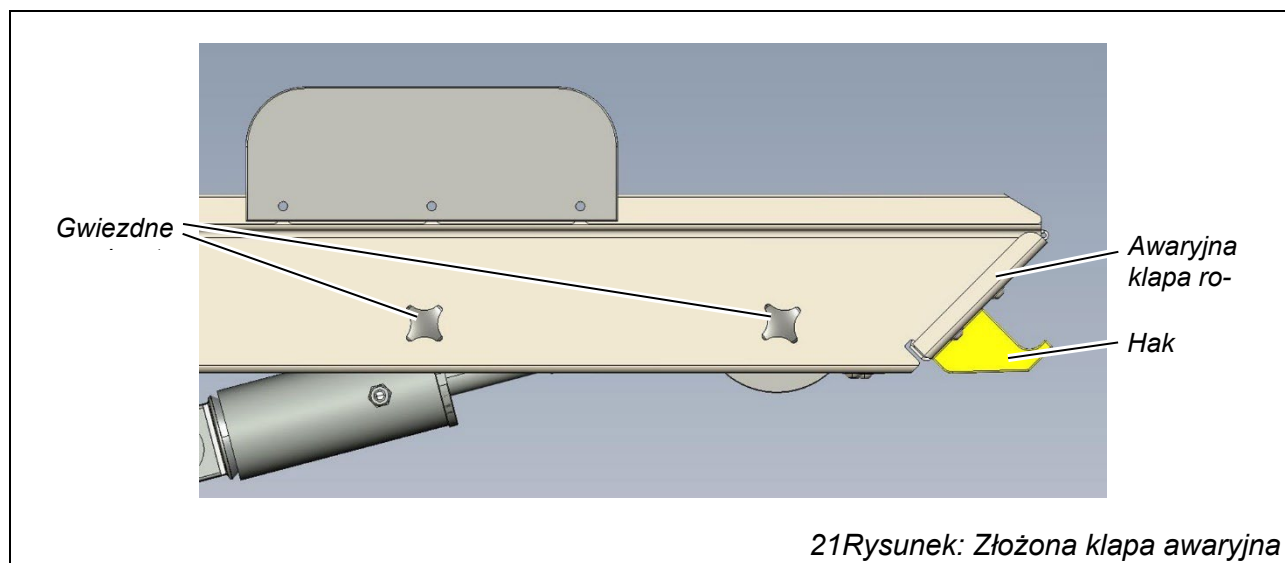
Układ hydrauliczny stołu karetki nie jest aktywny podczas pracy w trybie awaryjnym. Przesunięcie ciężaru podczas pchania noszy do przodu powoduje przechylenie stołu karetki do przodu w zależności od obciążenia. Stwarza to ryzyko obrażeń.

Dlatego:

- Powoli i ostrożnie przesuń nosze do przodu do punktu przechyłu, korzystając z systemu podnoszenia.
- Należy być przygotowanym na ruch stołu karetki i noszy.
- Upewnij się, że ruchome nosze pozostają w prowadnicy górnej rynny.

- ⇒ Korzystając z pomocy dwóch osób, powoli i ostrożnie popchnij nosze do przodu na systemie podbierającym, aż stół karetki zacznie przechylać się do przodu.
- ⇒ Przytrzymaj nosze w tej pozycji za pomocą dwóch osób, aż stół karetki zostanie całkowicie przechylony do przodu i wypoziomowany.
- ⇒ Ostrożnie przesuń nosze do przodu na systemie montażowym, korzystając z pomocy dwóch osób.
- ⇒ Upewnij się, że system podbieracza jest zablokowany w odpowiednim położeniu.

7.3.3 Rozładować nosze w przypadku awarii systemu podnoszenia.



- ⇒ 21 Poluzuj cztery uchwyty gwiazdkowe po obu stronach górnej tacy (patrz rysunek).
- ⇒ Rozłóż kłapkę awaryjną na stole karetki do pozycji poziomej i przytrzymaj ją w tej pozycji.
- ⇒ Całkowicie wyciągnąć profile nośne po obu stronach.
- 22 Należy przy tym upewnić się, że zaczepy blokujące kłapy awaryjnej zatrzasknęły się we wgłębieniach profili nośnych (patrz Rysunek).
- ⇒ Dokręć cztery uchwyty gwiazdkowe po obu stronach górnej tacy.
- ⇒ W trybie awaryjnym przesunąć nosze do tyłu, aż zostaną przytrzymane przez zaczep kłapy awaryjnej.

- ⇒ Zajmij pozycję za pojazdem, na prawo od stołu karetki.
- ⇒ 2Naciśnij przełącznik kołyskowy "Załaduj i rozładuj" () na dole.
 - ↳ Stół karetki automatycznie przesuwają się do pozycji załadunku.
- ⇒ Rozłóż podwozie noszy.
- ⇒ Odłącz nosze od systemu montażowego.
- ⇒ Zabezpiecz nosze przed stoczeniem się.
- ⇒ W trybie awaryjnym popchnij system podbieracza całkowicie do przodu i zabezpiecz go.
- ⇒ Zajmij pozycję za pojazdem, na prawo od stołu karetki.
- ⇒ 2Naciśnij przełącznik kołyskowy "Załaduj i rozładuj" () u góry.
 - ↳ Stół karetki automatycznie ustawia się w pozycji transportowej.

Jeśli system podbieracza powróci do normalnego działania i klapka trybu awaryjnego nie jest już potrzebna:

- ⇒ Poluzuj cztery uchwyty gwiazdkowe po obu stronach górnej tacy.
- ⇒ Całkowicie wcisnąć profile nośne po obu stronach. Przytrzymać klapkę awaryjną w pozycji złożonej.
- ⇒ Rozłóż klapkę awaryjną i umieść ją w systemie na stole karetki, aż zostanie automatycznie przytrzymana.
- ⇒ Dokręć cztery uchwyty gwiazdkowe po obu stronach górnej tacy.

7.3.4 Załadować nosze w przypadku awarii systemu podnoszenia.

- ⇒ 2170 Poluzuj cztery uchwyty gwiazdkowe po obu stronach górnej tacy (patrz Rysunek , strona).
- ⇒ Rozłóż klapkę awaryjną na stole karetki do pozycji poziomej i przytrzymaj ją w tej pozycji.
- ⇒ Całkowicie wyciągnąć profile nośne po obu stronach. 2270 Należy przy tym upewnić się, że zaczepy blokujące klapy awaryjnej zatrasnęły się w zagłębieniach profili nośnych (patrz Rysunek , strona).
- ⇒ Dokręć cztery uchwyty gwiazdkowe po obu stronach górnej tacy.
- ⇒ W trybie awaryjnym przesunąć system podbieracza do tyłu, aż nosze zostaną przytrzymane przez hak klapy awaryjnej.

- ⇒ Zajmij pozycję za pojazdem, na prawo od stołu karetki.
- ⇒ 2Naciśnij przełącznik kołyskowy "Załaduj i rozładuj" () na dole.
 - ↳ Stół karetki automatycznie przesuwa się do pozycji załadunku.
- ⇒ Ustaw nosze wzdłużnie, głową do przodu, za stołem karetki. Upewnij się, że są wyśrodkowane i wyrównane ze stołem karetki.
- ⇒ Podłącz nosze jezdne do systemu podnoszenia w trybie awaryjnym.
- ⇒ Złóż podwozie noszy.
- ⇒ Zajmij pozycję za pojazdem, na prawo od stołu karetki.
- ⇒ 2Naciśnij przełącznik kołyskowy "Załaduj i rozładuj" () u góry.
 - ↳ Stół karetki automatycznie ustawia się w pozycji transportowej.
- ⇒ W trybie awaryjnym przesunąć nosze do przodu tak daleko, jak to możliwe.
- ⇒ Upewnij się, że system podbieracza jest zablokowany.

Jeśli system podbieracza powróci do normalnego działania i klapka trybu awaryjnego nie jest już potrzebna:

- ⇒ Poluzuj cztery uchwyty gwiazdkowe po obu stronach górnej tacy.
- ⇒ Całkowicie wcisnąć profile nośne po obu stronach. Przytrzymać klapkę awaryjną w pozycji złożonej.
- ⇒ Rozłóż klapkę awaryjną i umieść ją w systemie na stole karetki, aż zostanie automatycznie przytrzymana.
- ⇒ Dokręć cztery uchwyty gwiazdkowe po obu stronach górnej tacy.

8 Obsługa klienta

Dział obsługi klienta WAS GmbH jest dostępny w celu zamawiania części zamiennych, konserwacji i napraw, a także w przypadku problemów i pytań.

Adres to:

Wietmarscher Ambulanz- und Sonderfahrzeug GmbH

Darwinstrasse 11

D-48488 Emsbüren

Telefon: +49 (0) 5903

Faks: +49 (0) 5903 93201-602

E-mail: info@was-vehicles.com

Internet: www.was-vehicles.com

9 Deklaracja zgodności

Deklaracja zgodności WE

zgodnie z dyrektywą maszynową WE 2006/42/WE, załącznik II A

My, producent, niniejszym oświadczamy, że opisana poniżej maszyna, pod względem projektu i konstrukcji oraz w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu, jest zgodna z zasadniczymi wymaganiami w zakresie zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w dyrektywie WE 2006/42/WE. Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli maszyna zostanie zmodyfikowana bez naszej zgody.

Oznaczenie: **Tabela ambulatoryjna**
Typ: Hydro-Universal
Numer: Numer seryjny od 0001 do 0100
Rok budowy: 2023

Producent

Firma: **Wietmarscher Ambulanz- und Sonderfahrzeug GmbH**
Adres: **Darwinstraße 11**
D-48488 Emsbüren

Zastosowane zharmonizowane normy:
EN ISO 12100:2010-11, EN ISO 4413:2010

Zastosowano inne normy i specyfikacje techniczne:
DIN EN 1789:2020, DIN EN 1865-5:2012

Deklaruje się zgodność z następującymi dyrektywami mającymi zastosowanie do urządzenia:
ECE R10

Autoryzowany przedstawiciel ds. dokumentacji technicznej:

Stefan Kiepe

(Adres: patrz adres producenta)

Emsbüren, 05.10.2023 r.

CEO

Miejsce, data

Podpis Roland Müller

Szczegóły dotyczące sygnatariusza

10 Dodatek

Przyczynił się do powstania niniejszej instrukcji obsługi
Schemat obwodu hydraulicznego (nie jest częścią tego BA, tylko wewnętrzny WAS)
Schemat obwodu elektrycznego (nie jest częścią tego BA, tylko wewnętrzny WAS)
Przykładowa instrukcja obsługi
Dokumentacja dotycząca systemu rejestracji Stryker
Dokumentacja noszy Stryker